



Informazioni generali sul Corso di Studi

Università	Università degli Studi INSUBRIA Varese-Como
Nome del corso in italiano	Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (<i>IdSua:1618593</i>)
Nome del corso in inglese	Modern languages for international communication and cooperation
Classe	LM-38 R - Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale
Lingua in cui si tiene il corso	italiano
Eventuale indirizzo internet del corso di laurea	https://www.uninsubria.it/magistrale-lingue
Tasse	https://www.uninsubria.it/tasse
Modalità di svolgimento	b. Corso di studio in modalità mista



Referenti e Strutture

Presidente (o Referente o Coordinatore) del CdS	JACOMETTI Valentina
Organo Collegiale di gestione del corso di studio	Consiglio del Dipartimento di Diritto Economia e Culture, Comitato dei Responsabili e Commissione AiQUA del Corso di laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale
Struttura didattica di riferimento	Diritto, Economia e Culture (Dipartimento Legge 240)
Docenti di Riferimento	

N.	COGNOME	NOME	SETTORE	QUALIFICA	PESO	TIPO SSD
1.	ANGELUCCI	Antonio		PA	1	
2.	COGLIEVINA	Stella		PA	1	
3.	CORTELEZZI	Flavia		PO	1	
4.	GRECHI	Daniele		RD	1	
5.	JACOMETTI	Valentina		PO	1	
6.	MANGIONE	Gabriella		PO	1	
7.	VISMARA	Fabrizio		PO	1	

Rappresentanti Studenti	PARISI VALENTINA vparisi1@studenti.uninsubria.it (Commissione Paritetica Docenti-Studenti) SUSINI CHRISTIAN csusini@studenti.uninsubria.it (Commissione AiQUA)
Gruppo di gestione AQ	BARBARA ARCARI MATTIA BANDERA LETIZIA CASERTANO STELLA COGLIEVINA VALENTINA JACOMETTI STEFANO MARCOLINI DANIEL RUSSO CHRISTIAN SUSINI
Tutor	Gabriella MANGIONE Flavia CORTELEZZI Lino PANZERI Stefano MARCOLINI Daniel RUSSO



Il Corso di Studio in breve

25/04/2025

Presso il Dipartimento di Diritto, Economia e Culture dell'Università degli Studi dell'Insubria è attivato il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale di durata biennale, appartenente alla Classe delle lauree magistrali universitarie in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale LM-38 R, organizzato in due curricula:

1. Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale
2. Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico

Nell'anno accademico 2025/2026 è attivato il primo anno di corso di entrambi i curricula.

Il corso costituisce un percorso di laurea magistrale non solo per laureati in ambito linguistico e della comunicazione, ma anche per i laureati in materie giuridiche, economiche e in scienze politiche, che vogliano acquisire maggiori competenze nell'ambito linguistico e della mediazione.

Traduttori in ambito giuridico ed economico e mediatori in situazioni di conflitto sono professioni che richiedono

competenze che vanno oltre la conoscenza delle lingue straniere e che devono essere adattate anche alle più recenti innovazioni tecnologiche e, in particolare, all'utilizzo dell'intelligenza artificiale.

Il Corso di Laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale intende rispondere a questa esigenza di formazione in due ambiti sempre più cruciali per il buon funzionamento delle dinamiche sociali, giuridiche ed economiche del mondo globalizzato. Obiettivo del corso di studio è portare i propri laureati a perfezionare e approfondire in ambiti specialistici le proprie competenze linguistiche, formando figure di mediatori linguistici e culturali e traduttori in ambito giuridico ed economico di alto profilo.

La formazione prevede l'approfondimento dello studio di due lingue straniere integrato dalla conoscenza delle tematiche linguistiche, giuridiche e socio-economiche relative ai due profili professionalizzanti del mediatore linguistico e culturale e del traduttore in ambito giuridico ed economico. Nella formazione degli studenti verrà dato spazio alle possibilità di utilizzo dell'intelligenza artificiale e delle nuove tecnologie nell'ambito attività di traduzione.

I laureati del corso saranno in grado di gestire e svolgere attività professionali di alto profilo nel settore pubblico e privato, sia come traduttori specialistici che come mediatori interculturali nelle situazioni di conflitto reale o potenziale (interpreti di comunità, interpreti di trattativa, mediatori familiari, ecc.)

Articolazione del corso degli studi

Il corso di laurea magistrale ha durata biennale e comporta l'acquisizione da parte dello studente di 120 crediti formativi.

Insegnamenti di lingua attivati e laboratori

Sono attivati gli insegnamenti ed i laboratori delle seguenti lingue:

- cinese
- inglese
- spagnolo
- tedesco

Gli studenti, all'atto della pre-immatricolazione, devono scegliere due lingue tra le quattro attivate.

In aggiunta alle lingue curriculari gli studenti hanno la possibilità di approfondire la conoscenza della lingua francese, selezionando alcuni insegnamenti tra le materie e le ulteriori attività a scelta.

Corso di studi internazionale: possibilità di Doppio Titolo (Double Degree) con il Máster en Traducción e Interculturalidad (Itinerario Italiano-Español) della Universidad de Sevilla, Facultad de Filología.

Mobilità internazionale:

- Accordi Erasmus+ studio e traineeship per studiare, scrivere la tesi e fare stage all'estero
- Accordo per soggiorno di studio presso il centro di ricerca TRENDS di Abu Dhabi (Emirati Arabi Uniti) (accordo in fase di rinnovo per l'a.a. 2025-2026)

Mobilità nazionale: Convenzioni Erasmus Italiano in via di definizione con le Università di Palermo e Sassari per studiare e scrivere la tesi finale, godendo così di un'offerta formativa più ampia e flessibile.

Link: <https://www.uninsubria.it/magistrale-lingue>



QUADRO A1.a

Consultazione con le organizzazioni rappresentative - a livello nazionale e internazionale - della produzione di beni e servizi, delle professioni (Istituzione del corso)

08/01/2025

Già in fase di progettazione del CdS, furono espletate consultazioni con organizzazioni rappresentative, ricevendo un riscontro molto positivo da parte dei seguenti soggetti: Presidenza del Consiglio dei Ministri; Comune di Como; Cgil Como; Uil FPL Como; Ordine degli Avvocati di Como; Ordine degli Avvocati di Varese; Camera Penale di Como e Lecco; Camera Civile di Como; Associazione del Volontario Comasco; Fondazione Don Silvano Caccia – ONLUS – (Unità locale, Consultorio Familiare La Casa Erba); Unione degli Industriali della provincia di Varese; Centro Italo-Tedesco Villa Vigoni; Associazione Italiana Traduttori e Interpreti; Enfapi Como; nr. 8 società e studi per il tramite di Unindustria Como.

I dati raccolti furono analizzati ed elaborati in data 31 luglio 2014. In fase di progettazione fu altresì preso atto delle linee guida dell'Anvur, prevedendosi da subito la consultazione periodica dei principali stakeholders del territorio e non solo, in considerazione della caratura internazionalistica del CdS.

A seguito dell'attivazione del CdS, come rendicontato annualmente, si è provveduto a mantenere in essere i contatti con gli stakeholders, spesso attraverso modalità informali, anche al fine di intensificare le opportunità di stage degli studenti.

Da ultimo, in data 16 ottobre 2024, si è tenuto un incontro tra il Coordinatore del CdS, alcuni componenti della Commissione Aiqua ed il rappresentante di ANITI – Associazione Nazionale Italiana Interpreti e Traduttori, dal quale sono emersi utili spunti per l'aggiornamento degli obiettivi formativi, soprattutto rispetto alla figura professionale del mediatore.

Alla luce delle consultazioni, di quanto emerso in occasione del riesame ciclico dello scorso anno ed in sede di Commissione paritetica, si è ritenuto che il passaggio ad una modalità di erogazione con “modalità mista” del CdS potrà favorirne l'ulteriore implementazione, ottimizzando l'offerta didattica soprattutto a favore di studenti lavoratori, molto numerosi, e fuori sede rispetto al luogo di erogazione dell'attività didattica.



QUADRO A1.b

Consultazione con le organizzazioni rappresentative - a livello nazionale e internazionale - della produzione di beni e servizi, delle professioni (Consultazioni successive)

27/04/2025

Anche successivamente alla fase istitutiva (fase per la quale si rinvia al quadro immediatamente precedente), il dialogo gli stakeholders è continuo. In particolare, il C.d.S. consulta con regolarità gli operatori formativi del territorio, le istituzioni locali, le agenzie della società civile e del Terzo Settore e le realtà del mondo produttivo locale. Le consultazioni sono in genere curate da un singolo interlocutore, che agisce d'intesa con la Commissione AiQUA e cui riporta l'esito della consultazione, e variamente si sostanziano in incontri periodici in presenza od in più agevoli contatti telefonici o telematici (solitamente, a mezzo mail od a mezzo Teams). Delle consultazioni è tenuta traccia (in re ipsa quando si tratta di scambi di mail).

Talvolta, stante la stretta sinergia e la collaborazione intercorrente tra i diversi C.d.S. del Dipartimento, i rapporti con il territorio coinvolgono anche colleghi formalmente appartenenti ad altri C.d.S. (ad es., prof.ssa Pozzo).

Dall'a.a. 2020-2021, conformemente alle finalità conoscitive del c.d. 'Progetto Stakeholder' avviato dall'Ateneo, il C.d.S. ha provveduto a conformare la propria attività secondo le linee guida indicate dal DiDEC.

Come negli anni accademici precedenti, anche in quello presente merita di segnalarsi che una istituzione con cui è importante l'attività di cooperazione è il 'Centro Italo-tedesco per il dialogo europeo - Villa Vigoni'. I rapporti col Centro sono tenuti dalla prof.ssa Gabriella Mangione, che periodicamente riferisce al C.d.S.

Costanti sono, infine, i contatti con le principali associazioni di traduttori a livello nazionale (con cui intercorrono anche convenzioni finalizzate alla formazione e al placement degli studenti): AITI (Associazione Italiana Traduttori ed Interpreti), ANITI (Associazione Nazionale Italiana Traduttori ed Interpreti) ed AssITIG (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari). Le numerose interlocuzioni hanno ad esempio portato all'organizzazione di due incontri aperti a studenti presenti e futuri: il primo, il 9 maggio 2025, una lezione aperta in collaborazione con AssITIG; il secondo, il 13 maggio 2025, un incontro con la dott.ssa Pradelli, Presidente di AITI Lombardia (sul punto si veda anche il quadro B5 - Orientamento in ingresso della presente SUA).



QUADRO A2.a

Profilo professionale e sbocchi occupazionali e professionali previsti per i laureati

Funzionario di organizzazioni di interesse nazionale e sopranazionale (umanitarie, culturali, scientifiche):

funzione in un contesto di lavoro:

Gli operatori di questa categoria costruiscono e curano l'attuazione di progetti in ambiti internazionali, coordinando le attività del personale subordinato, fornendo assistenza sulla corretta applicazione delle leggi e dei regolamenti e gestendo le problematiche relative ai potenziali conflitti di lingue e culture, dei quali devono essere in grado di apprezzare i profili linguistici, economici e giuridici.

competenze associate alla funzione:

I laureati saranno in grado di progettare iniziative e politiche mirate alla creazione di interazioni positive in ambienti di lavoro caratterizzati da multilinguismo e multiculturalismo, garantendo la efficace comunicazione tra gruppi e soggetti di provenienza diversa e il superamento dei potenziali conflitti culturali e legati agli stili comunicativi.

sbocchi occupazionali:

Specialisti della gestione nella Pubblica Amministrazione
Specialisti della gestione e del controllo nelle imprese private

Mediatore interculturale, interprete di trattativa e interprete di comunità

funzione in un contesto di lavoro:

Il mediatore interculturale sviluppa e gestisce programmi di integrazione culturale nei confronti degli immigrati, valuta e pratica interventi di mediazione interculturale nel contesto di enti pubblici e privati, istituzioni scolastiche e formative, imprese e altri ambienti dove sono necessarie competenze di mediazione linguistica e culturale e nozioni avanzate di diritto ed economia.

In un'accezione più specifica, il mediatore interculturale si configura talora come un vero e proprio interprete di comunità e di trattativa. Queste figure professionali devono:

- avere solide conoscenze di carattere giuridico (che consentano loro di trasmettere correttamente alle parti di origine straniera il contenuto giuridico del procedimento in cui sono coinvolte, presupposto essenziale per la loro tutela verso qualsiasi tipo di sfruttamento),
- essere informate su principi di carattere più squisitamente deontologico (oggettività; non intrusione; astensione dall'espressione di opinioni personali, anche se richieste; non coinvolgimento psicologico; equidistanza e astensione dalla advocacy),
- aver sviluppato una profonda sensibilità interculturale, in virtù del fatto che nell'interpretazione di comunità sono frequenti i casi di notevole asimmetria tra le parti in termini di istruzione, di posizione sociale e/o economica, di adattamento culturale e sociale o anche semplicemente di potere: si pensi all'ambito giudiziario, a quello medico, agli uffici immigrazione e alle questure, senza trascurare che, anche nelle trattative d'affare, si determini una frequente situazione di asimmetria informativa economica e culturale tra le parti.

competenze associate alla funzione:

I mediatori interculturali (anche nelle accezioni più specifiche di interpreti di trattativa e di comunità) devono avere gli strumenti e le conoscenze necessarie ad analizzare le situazioni di conflitto, a gestirle garantendo la massima soddisfazione alle parti in causa, le quali spesso devono essere "guidate" verso soluzioni di compromesso che garantiscano a entrambe di "salvare la faccia" e di accettare di buon grado la soluzione prospettata, e infine a prendere decisioni in autonomia e in tempi rapidi.

sbocchi occupazionali:

Interpreti e traduttori di livello elevato (in particolare interpreti di trattativa e di comunità)
Mediatori interculturali

Responsabile della comunicazione internazionale presso imprese nazionali o sopranazionali:

funzione in un contesto di lavoro:

Il laureato potrà avere la funzione di mediatore linguistico in contesti aziendali, istituzionali e professionali operanti soprattutto negli ambiti dell'informazione, della comunicazione e dell'intrattenimento, ideando e realizzando testi e contenuti destinati alla comunicazione multimediale, coordinando i servizi di traduzione in più lingue ed esercitando il controllo della qualità sui testi specialistici e sui prodotti multimediali. Avrà inoltre sviluppato le competenze per occuparsi della gestione delle attività di comunicazione con interlocutori non italiani; dell'organizzazione, monitoraggio e controllo della traduzione di testi necessari al funzionamento delle aziende, sia da lingue straniere verso l'italiano sia dall'italiano verso lingue straniere; della elaborazione di progetti per attività internazionali; della pianificazione e gestione delle attività di produzione e di commercializzazione verso paesi esteri così come dello sviluppo di progetti promozionali e attività pubblicitarie.

competenze associate alla funzione:

Il laureato è in grado di collaborare alla filiera della preparazione e della scrittura di testi a carattere informativo e pubblicitario e della gestione di campagne di stampa in ambito internazionale conformandole alle diverse sensibilità culturali presenti nel mercato o nei mercati di riferimento.

sbocchi occupazionali:

Specialisti nelle pubbliche relazioni, dell'immagine e simili
Specialisti nella commercializzazione di beni e servizi
Redattori di testi tecnici
Redattori di testi per la pubblicità
Revisori di testi

Operatori nell'ambito dell'internazionalizzazione di impresa

funzione in un contesto di lavoro:

Questa figura professionale concentra in sé le conoscenze di ambito giuridico, economico e linguistico-culturale

necessarie a fornire un supporto alle imprese (specialmente le PMI, delle quali abbonda il territorio di riferimento dell'Università dell'Insubria) che intendono espandersi sui mercati esteri.

competenze associate alla funzione:

Il profilo professionale in questione si occupa dell'implementazione delle strategie di vendita e del monitoraggio delle vendite e del gradimento sul mercato dei beni o dei servizi prodotti. E' inoltre in grado di analizzare le dinamiche economico-finanziarie nei mercati internazionali attraverso una valutazione puntuale del profilo politico ed economico dei paesi verso i quali si opera, di sensibilizzare alle differenze culturali, il cui mancato rispetto può compromettere il buon esito delle trattative, ed è in grado di acquisire e gestire informazioni relative alle normative locali e agli aspetti contrattuali, la cui mancata conoscenza può comportare gravi perdite di tempo e denaro.

sbocchi occupazionali:

Specialisti nella commercializzazione di beni e servizi

Traduttori

funzione in un contesto di lavoro:

I traduttori svolgono attività di traduzione di testi scritti, nei contesti delle attività produttive e commerciali, nelle istituzioni pubbliche, nei contesti editoriali relativi a tutti i media, con particolare riferimento all'ambito economico e giuridico, per il quale vengono esplicitamente formati. A tal proposito, è opportuno ricordare che la recente attuazione delle direttiva comunitaria in tema di traduttori e interpreti in ambito penale a spese dello Stato (decreto l.v.o 4.3.2014 nr. 32 in attuazione della direttiva 2010/64/UE) richiede risorse umane che al momento non sono presenti in Italia (oltretutto la legge di attuazione non disciplina un albo specifico e quindi è di fatto rimesso alla perizia dei traduttori la qualità di un lavoro essenziale per l'esercizio del diritto di difesa): il Percorso 1, pertanto, appare particolarmente adatto a formare, dal punto di vista teorico e pratico, specialisti della traduzione nel processo penale. Infine, è d'uopo ricordare la figura professionale del giurista linguista presso le istituzioni nazionali e sovranazionali (in special modo l'Unione Europea): questa figura professionale ricopre un ruolo vitale nella produzione normativa in quanto assicura l'equivalenza delle diverse versioni linguistiche delle nuove normative. Per ricoprire questo ruolo è necessario un diploma di laurea in Giurisprudenza unito ad eccellenti doti linguistiche: la frequenza del biennio specialistico da parte di studenti in possesso di una laurea magistrale in giurisprudenza garantirà una formazione specifica nel settore della traduzione e revisione di testi giuridici che potrà utilmente essere sfruttata in ambito europeo.

competenze associate alla funzione:

I traduttori a livello elevato sono in grado di tradurre testi da una lingua ad un'altra assicurando che venga mantenuto il corretto significato del testo originale, che il significato di testi legali, scientifici, tecno-operativi e istituzionali sia correttamente reso e che la fraseologia, la terminologia, lo spirito e lo stile dei testi scritti e orali siano trasmessi nel modo più adeguato

sbocchi occupazionali:

Interpreti e traduttori di livello elevato nel settore pubblico e privato



QUADRO A2.b

Il corso prepara alla professione di (codifiche ISTAT)

1. Specialisti della gestione nella Pubblica Amministrazione - (2.5.1.1.1)
2. Redattori di testi per la pubblicità - (2.5.4.1.3)
3. Interpreti e traduttori di livello elevato - (2.5.4.3.0)
4. Specialisti nella commercializzazione di beni e servizi (escluso il settore ICT) - (2.5.1.5.2)

5. Specialisti delle relazioni pubbliche, dell'immagine e professioni assimilate - (2.5.1.6.0)
6. Redattori di testi tecnici - (2.5.4.1.4)
7. Revisori di testi - (2.5.4.4.2)
8. Specialisti della gestione e del controllo nelle imprese private - (2.5.1.2.0)



QUADRO A3.a

Conoscenze richieste per l'accesso

10/01/2025

Il corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale è ad accesso libero.

Gli studenti che intendono iscriversi al Corso di laurea devono essere in possesso:

A) della Laurea o del Diploma Universitario di durata triennale, ovvero di altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo, purché coerente con le discipline che caratterizzano il CdS o, comunque, tale da assicurare l'avvenuta acquisizione delle competenze di metodo necessarie per il raggiungimento degli obiettivi formativi;

B) di adeguate conoscenze linguistiche:

- almeno 18 CFU in ciascuna delle due lingue straniere, contemplate nell'offerta formativa del corso, di cui si intenda proseguire lo studio;

oppure

- certificazioni rilasciate da Enti terzi riconosciuti a livello ministeriale attestanti almeno il livello B2 delle due lingue straniere contemplate nell'offerta formativa del corso di cui si intenda proseguire lo studio.

Sono esonerati dai requisiti di cui sopra relativamente alle conoscenze linguistiche (B), per una o per entrambe le lingue straniere:

- gli studenti madrelingua in una delle lingue prescelte;
- gli studenti che hanno conseguito la laurea all'estero in una delle lingue prescelte;
- gli studenti che hanno svolto un ciclo scolastico all'estero in una delle lingue prescelte;
- gli studenti che hanno trascorso, per almeno 6 mesi, un soggiorno di studio all'estero nell'ambito di un programma di scambio internazionale riconosciuto, seguendo il percorso previsto dal piano di studio in una delle lingue prescelte;
- gli studenti che hanno svolto, per almeno 6 mesi, un'attività lavorativa documentata all'estero utilizzando una delle lingue prescelte e di cui abbiano acquisito solide basi che verranno verificate da un'apposita commissione.

La Commissione, appositamente individuata dal Corso di Laurea magistrale, verificherà il possesso dei requisiti curriculari minimi e l'adeguatezza della preparazione personale dei soli studenti in possesso dei requisiti di cui sopra.

Non saranno valutate le candidature degli studenti privi dei requisiti di ammissione richiesti.



QUADRO A3.b

Modalità di ammissione

Il corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale è ad accesso libero.

Gli studenti che intendono iscriversi al Corso di laurea devono essere in possesso dei seguenti requisiti di ammissione:

A) della Laurea o del Diploma Universitario di durata triennale, ovvero di altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo, purché coerente con le discipline che caratterizzano il CdS o, comunque, tale da assicurare l'avvenuta acquisizione delle competenze di metodo necessarie per il raggiungimento degli obiettivi formativi;

B) di adeguate conoscenze linguistiche comprovate da:

- almeno 18 CFU in ciascuna delle due lingue straniere, contemplate nell'offerta formativa del corso, di cui si intenda proseguire lo studio;

oppure

- certificazioni rilasciate da Enti terzi riconosciuti a livello ministeriale attestanti almeno il livello B2 delle due lingue straniere contemplate nell'offerta formativa del corso di cui si intenda proseguire lo studio.

Sono esonerati dai requisiti di cui sopra relativamente alle conoscenze linguistiche **(B)**, per una o per entrambe le lingue straniere:

- gli studenti madrelingua in una delle lingue prescelte;
- gli studenti che hanno conseguito la laurea all'estero in una delle lingue prescelte;
- gli studenti che hanno svolto un ciclo scolastico all'estero in una delle lingue prescelte;
- gli studenti che hanno trascorso, per almeno 6 mesi, un soggiorno di studio all'estero nell'ambito di un programma di scambio internazionale riconosciuto, seguendo il percorso previsto dal piano di studio in una delle lingue prescelte;
- gli studenti che hanno svolto, per almeno 6 mesi, un'attività lavorativa documentata all'estero utilizzando una delle lingue prescelte e di cui abbiano acquisito solide basi che verranno verificate da un'apposita commissione.

La Commissione, appositamente individuata dal Corso di Laurea magistrale, verificherà il possesso dei requisiti curriculari minimi e l'adeguatezza della preparazione personale dei soli studenti in possesso dei requisiti di cui sopra attraverso un colloquio di valutazione. Il requisito dell'adeguatezza della preparazione personale si riterrà assolto con il conseguimento della laurea con una votazione minima di 90/110, senza bisogno di ulteriore valutazione.

Per quanto riguarda le conoscenze linguistiche, gli studenti in possesso di un numero di CFU inferiore a quello sopra indicato di massimo 4 CFU, per una delle due lingue straniere, potranno essere ammessi al Corso di laurea magistrale, previa valutazione da parte della Commissione della corrispondenza dei crediti posseduti rispetto al requisito sopra indicato sulla base delle ore di attività didattica e dei programmi dettagliati degli insegnamenti della lingua straniera in questione frequentati, alla luce degli obiettivi formativi specificati nell'allegato 2 al Regolamento didattico del Corso di Studio.

E' vietata l'ammissione con debiti formativi.

Non saranno valutate le candidature degli studenti privi dei requisiti di ammissione richiesti.

Doppia iscrizione (Legge nr. 33 del 12 aprile 2022 e DM 930/2022 e 933/2022):

a decorrere dall'anno accademico 2022-2023 è consentita la contemporanea iscrizione degli studenti a due corsi di studio in applicazione della Legge nr. 33 del 12 aprile 2022 (Disposizioni in materia di iscrizione contemporanea a due corsi di istruzione superiore) e dei successivi decreti ministeriale (DM 930/2022 e DM 933/2022). Le richieste di doppia iscrizione saranno valutate da apposita commissione del corso di studio, previa verifica dei requisiti di ammissione.

Link: <https://www.uninsubria.it/magistrale-lingue>

21/02/2025

La Laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale ha lo scopo di portare lo studente ad acquisire:

- competenze linguistiche di livello elevato in due lingue straniere (livello di uscita C1/C2);
- approfondite conoscenze culturali e socio-economiche specifiche per le aree geografiche connesse alle lingue di cui lo studente acquisisce un'elevata competenza;
- elementi teorici e metodi applicativi fondamentali delle discipline economiche e giuridiche utili per operare negli ambiti della traduzione specialistica (giuridica ed economica) e della mediazione interculturale;
- formazione di professionisti familiarizzati con le nuove tecnologie e in grado di utilizzare l'intelligenza artificiale ai fini professionali.

L'offerta formativa intende gli insegnamenti delle lingue straniere come strumento potenziato per la comunicazione e per la mediazione in contesti sia generali che specialistici. Coerentemente con questi presupposti, gli insegnamenti linguistici saranno accompagnati da Laboratori avanzati, che costituiranno altrettante occasioni pratiche di attività di traduzione specialistica dalla lingua straniera alla lingua italiana e viceversa. Ulteriori laboratori sono previsti per gli insegnamenti più professionalizzanti, allo scopo di favorire le possibilità di esercitare individualmente e concretamente le conoscenze acquisite, e di applicarle attraverso simulazioni dei principali ambiti lavorativi e professionali. Il corso prevede inoltre la frequenza di uno stage presso istituzioni ed enti pubblici e privati. Il percorso formativo prevede la possibilità di operare una scelta tra due Percorsi, ma lascia al contempo (attraverso la presenza di esami a scelta) spazio per ampliare il proprio bagaglio di conoscenze teoriche e pratiche.

Percorso 1: **“Traduzione giuridica ed economica nell’era dell’intelligenza artificiale”**

Il Percorso 1 fornisce conoscenza e capacità di comprensione approfondita di due lingue e culture europee o extra-europee contemporanee, affiancata a una specifica professionalità nell'ambito della traduzione specialistica, sorretta da adeguati strumenti metalinguistici e teorici generali, con particolare riguardo per i lessici tecnici e specialistici dell'ambito giuridico ed economico. Gli insegnamenti di traduzione specialistica hanno un ruolo fondamentale nell'impostazione professionalizzante del Corso di Laurea, in quanto volti ad integrare le competenze linguistiche acquisite con specifiche nozioni di traduttologia, applicandole a settori specialistici selezionati.

Percorso 2: **“Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico”**

Il Corso di Laurea fornisce conoscenze avanzate in ordine alla mediazione familiare e comunitaria, civile e commerciale, penale. A tal fine si richiede, oltre all'approfondimento delle lingue di studio (che sarà affiancato da laboratori professionalizzanti di interpretariato e traduzione di comunità e di trattativa), una buona capacità di comprensione delle dinamiche culturali ed un'adeguata conoscenza delle tematiche giuridiche ed economiche rilevanti in contesti di conflitto.

Obiettivi formativi del Percorso 2 sono pertanto:

- fornire ampie conoscenze sui profili giuridici dell'integrazione tra culture diverse;
- fornire agli studenti le conoscenze del significato e delle tecniche di Alternative Dispute Resolution (A.D.R.) e le conoscenze essenziali di modelli teorici e forme pratiche della mediazione culturale, comunitaria, familiare e penale, attraverso un approccio metodologico-didattico interdisciplinare e aperto a simulazioni e laboratori;
- fornire agli studenti ampia consapevolezza delle dinamiche delle relazioni inter-culturali e inter-ordinamentali nonché del ruolo del rispetto dei diritti umani;
- fornire agli studenti una solida conoscenza delle dinamiche economiche relative alla globalizzazione e all'evoluzione socio-economica dei paesi emergenti.

L'attività didattica verrà erogata “con modalità mista”, che prevede l'erogazione delle attività formative previste dal corso di laurea fino a 2/3 in modalità telematica e 1/3 in presenza.

La progettazione delle attività didattiche del corso di studio tiene conto dei suggerimenti e delle osservazioni riportate nel parere positivo sul Corso espresso dalla Commissione Paritetica docenti-studenti nella seduta del 25 novembre 2024. Al fine di favorire la massima partecipazione e frequenza degli studenti - tenuto conto delle diverse difficoltà soprattutto degli

studenti fuori sede e degli studenti lavoratori, che costituiscono una quota significativa degli iscritti - è prevista per tutti gli insegnamenti l'erogazione parziale in modalità telematica (ad eccezione dei laboratori linguistici) tramite la piattaforma Mteams in modalità sincrona e/o ricorrendo a materiali o mini-registrazioni di argomenti chiave delle tematiche affrontate per una loro fruizione in modalità asincrona. L'orario delle lezioni erogate in modalità telematica occuperà, preferibilmente, le fasce tardo pomeridiano/serale e il sabato, con l'obiettivo principale di rispondere alle specifiche esigenze degli studenti lavoratori. Inoltre, per agevolare la frequenza soprattutto degli studenti fuori sede, anche in applicazione dei principi della sostenibilità, si prevede di concentrare le lezioni in presenza in giornate intere di determinate settimane del semestre e in alcuni giorni della settimana.

 QUADRO A4.b.1	Conoscenza e comprensione, e Capacità di applicare conoscenza e comprensione: Sintesi	
Conoscenza e capacità di comprensione	Conoscenza e capacità di comprensione approfondita in almeno due lingue e culture europee o extra-europee contemporanee, affiancate a una specifica professionalità a seconda del Percorso scelto: nell'ambito della traduzione specialistica giuridico-economica per il Percorso "Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale" e nell'ambito dell'interpretazione di trattativa e di comunità per il Percorso "Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico". La competenza traduttologica specialistica, sorretta da adeguati strumenti metalinguistici, sarà completata dal processo di approfondimento delle problematiche interculturali, economiche, giuridiche e sociali relative ai paesi presso cui sono parlate le lingue scelte e alle popolazioni che parlano queste lingue. Sarà inoltre approfondita e affinata la padronanza degli strumenti per l'analisi critica delle dinamiche del mondo contemporaneo con particolare attenzione ai processi migratori, agli aspetti macro-economici legati alle problematiche dello sviluppo e della globalizzazione, al confronto tra sistemi giuridici e alla difesa dei diritti umani in ambito nazionale e internazionale. L'accertamento delle conoscenze e della capacità di comprensione avviene tramite esami scritti e orali, che possono comprendere test a risposte chiuse, esercizi su casi concreti o simulati, quesiti relativi agli aspetti teorici e pratici di ogni disciplina. Le tipologie di esame dei vari insegnamenti sono definite in modo da esporre ogni studente nel corso del biennio a diverse modalità di accertamento.	
Capacità di applicare conoscenza e comprensione	Le capacità applicative delle conoscenze teoriche verranno sviluppate attraverso laboratori specialistici tenuti nelle lingue di perfezionamento. Verrà acquisito un livello elevato di professionalità che consentirà di gestire nel mondo del lavoro le	

situazioni tipiche di fronte alle quali si troveranno i futuri traduttori specialistici e mediatori, e di sviluppare autonome capacità di intervento e di problem solving in un contesto multilinguistico e multiculturale.

La verifica del conseguimento della conoscenza, comprensione e delle relative capacità applicative avviene, oltre che con le tradizionali prove di esame orale e, laddove opportuno, anche scritto, attraverso la rilevazione e documentazione della presenza e dell'attiva partecipazione dello studente alle simulazioni e ai laboratori linguistici.

Le modalità di accertamento prevedono altresì la stesura di relazioni riguardanti argomenti monografici o esperienze condotte dagli stessi studenti all'interno dei laboratori didattici previsti per alcuni insegnamenti. Un accertamento complessivo avviene con la prova finale, che richiede l'integrazione di conoscenze acquisite in diversi insegnamenti e può essere correlata ad un'attività di tirocinio.

QUADRO A4.b.2

Conoscenza e comprensione, e Capacità di applicare conoscenza e comprensione: Dettaglio

Area linguistica

Conoscenza e comprensione

Conoscenza e capacità di comprensione approfondita in almeno due lingue e culture europee o extra-europee contemporanee funzionali alle specifiche professionalità che costituiscono l'esito del percorso scelto.

L'obiettivo è da conseguire mediante lezioni frontali, laboratori linguistici, esercitazioni linguistiche e terminologiche su testi in lingua.

L'accertamento delle conoscenze e della capacità di comprensione avviene tramite esami scritti e orali, che possono comprendere test a risposte chiuse, esercizi su casi concreti o simulati, quesiti relativi agli aspetti teorici e pratici di ogni disciplina. Le tipologie di esame dei vari insegnamenti sono definite in modo da esporre ogni studente nel corso del biennio a diverse modalità di accertamento.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Le capacità applicative delle conoscenze teoriche verranno sviluppate:

nel percorso Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale:

- attraverso laboratori specialistici tenuti nelle lingue di perfezionamento; nei laboratori il docente assicura l'approfondimento di problemi concreti di traduzione, di ricerca terminologica, di comunicazione interlinguistica nei contesti organizzativi di enti pubblici, imprese private, società, organizzazioni non governative.

nel percorso Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico:

- attraverso laboratori specialistici tenuti nelle lingue di perfezionamento; nei laboratori il docente assicura l'approfondimento delle problematiche connesse alle situazioni conflittuali di matrice culturale (interetnica e interreligiosa), comunitaria, familiare, nonché ai conflitti aventi rilevanza civile o penale;
- attraverso simulazioni di dialogo guidato, conferencing, mediazione (civile, penale, comunitaria e familiare)
- cicli seminariali per formare le capacità di inserirsi in modo dialogico nelle situazioni caratterizzate da specificità culturali di matrice sociale, economica, religiosa e etnica e di avviare dinamiche di problem solving

La verifica del conseguimento della conoscenza, comprensione e delle relative capacità applicative avviene, oltre che con le tradizionali prove di esame orale e, laddove opportuno, anche scritto, attraverso la rilevazione e documentazione della presenza e dell'attiva partecipazione dello studente alle simulazioni e ai laboratori linguistici. Le modalità di accertamento prevedono altresì la stesura di relazioni riguardanti argomenti monografici o esperienze condotte dagli stessi studenti all'interno dei laboratori didattici previsti per alcuni insegnamenti. Un accertamento complessivo avviene con la prova finale, che richiede l'integrazione di conoscenze acquisite in diversi insegnamenti e può essere correlata ad un'attività di tirocinio.

Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

Lingua cinese avanzato 1 e traduzione [url](#)

Lingua cinese avanzato 2 e traduzione [url](#)

Lingua inglese avanzato 1 e traduzione [url](#)

Lingua inglese avanzato 2 e traduzione [url](#)

Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione [url](#)

Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione [url](#)

Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione [url](#)

Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione [url](#)

Linguistica e comunicazione interculturale [url](#)

Area giuridico-economico-sociale

Conoscenza e comprensione

Gli insegnamenti teorici previsti nel piano degli studi sono funzionali ad acquisire strumenti di comprensione delle dinamiche del mondo contemporaneo, con particolare attenzione ai processi migratori, agli aspetti macro-economici legati alle problematiche dello sviluppo e della globalizzazione, al confronto tra sistemi giuridici e alla difesa dei diritti umani in ambito nazionale e internazionale.

Le competenze traduttologiche e di mediazione dei conflitti nell'ambito sopra descritto, sono conseguite coniugando la conoscenza delle lingue con l'approfondimento delle problematiche economiche, giuridiche e sociali relative ai paesi ove sono parlate le lingue scelte e alle popolazioni parlanti queste lingue.

L'obiettivo è da conseguire mediante lezioni frontali con ampio supporto empirico e attenzione ai documenti internazionali di fonte pattizia.

Il CdS collabora con i Centri di ricerca attivi presso il DIDE: il Centro Interateneo di ricerca in diritto comparato, il cui fine è quello di stimolare la ricerca sulla traduzione giuridica; il Centro di Diritto Svizzero, che dialoga con la Cancelleria federale, dove il diritto svizzero viene tradotto in tutte le lingue ufficiali della Svizzera; il Centro di ricerca Religioni, Diritti ed Economie nello spazio mediterraneo, che ha come vocazione la comprensione del pluralismo religioso negli Stati del Mediterraneo; il Centro studi sulla Giustizia riparativa e la mediazione, che ha lo scopo di favorire la ricerca in materia di giustizia riparativa, mediazione e strumenti alternativi di risoluzione dei conflitti; il Centro studi sul diritto doganale e il commercio internazionale, che si focalizza sui temi dell'internazionalizzazione delle attività economiche e connessi strumenti linguistici per facilitare lo scambio di beni.

Presso il Dipartimento è attiva una Cattedra UNESCO sul tema: "Eguaglianza di genere e diritti delle donne nella società multiculturale", che organizza ogni anno una rassegna cinematografica e vari appuntamenti sul tema dei diritti delle donne.

Il CdS è allineato al Progetto delle Nazioni Unite "Education for Justice" e offre moduli di insegnamento su temi rilevanti per l'educazione alla legalità, nell'ottica di una giustizia sostenibile, in linea con le indicazioni delle Nazioni Unite e di circa 500 Università nel mondo.

L'accertamento delle conoscenze e della capacità di comprensione avviene tramite esami scritti e orali. Gli esami scritti possono comprendere test a risposte chiuse, esercizi su casi concreti o simulati, analisi di fonti o di documenti ufficiali, quesiti relativi agli aspetti teorici e pratici di ogni disciplina. Le tipologie di esame dei vari insegnamenti sono definite in modo da esporre ogni studente nel corso del biennio a diverse modalità di accertamento.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Le capacità applicative delle conoscenze teoriche verranno sviluppate:

nel percorso Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale

- attraverso laboratori specialistici tenuti nelle lingue di perfezionamento; nei laboratori lo studente affronta problemi concreti di comunicazione interlinguistica nei contesti organizzativi di enti pubblici, imprese private, società, organizzazioni non governative.

nel percorso Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico

- attraverso laboratori specialistici tenuti nelle lingue di perfezionamento; nei laboratori lo studente affronta le problematiche connesse alle situazioni conflittuali negli ambiti giuridico, economico e sociale;

- attraverso simulazioni in cui si sperimentano le diverse tecniche di problem solving.

La verifica del conseguimento della conoscenza, comprensione e delle relative capacità applicative avviene, oltre che con le tradizionali prove di esame orale e, laddove opportuno anche scritto, attraverso la rilevazione e documentazione della presenza e dell'attiva partecipazione dello studente alle simulazioni e ai laboratori specialistici.

Le modalità di accertamento prevedono altresì l'approfondimento autonomo di argomenti monografici e la riflessione su eventuali esperienze e simulazioni condotte dagli stessi studenti all'interno dei laboratori didattici previsti per alcuni insegnamenti.

Un accertamento complessivo avviene con la prova finale, che richiede l'integrazione di conoscenze acquisite in diversi insegnamenti e può essere correlata ad un'attività di tirocinio.

Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

Alternative dispute resolution [url](#)

Cooperazione e state building: Istituzioni e Terzo settore [url](#)

Diritti religiosi e mediazione comunitaria e familiare [url](#)

Diritto e politiche dell'immigrazione e dell'integrazione [url](#)

Elementi di diritto commerciale e penale dell'impresa per la traduzione [url](#)

Elementi di diritto processuale e traduzione nel processo civile e penale [url](#)

Elementi di politica economica per le relazioni internazionali [url](#)

Fondamenti di diritto, tutela dei diritti e sistemi giuridici comparati [url](#)

GIUSTIZIA RIPARATIVA E MEDIAZIONE PENALE [url](#)

Innovazione ed economia della globalizzazione nei mercati emergenti [url](#)

LO SPAZIO MEDITERRANEO: RELIGIONI, ECONOMIE E CULTURE [url](#)

Sociologia delle culture [url](#)

fondamenti di traduzione giuridica e post editing dei testi giuridici [url](#)

le imprese internazionali: gestione, innovazione e strategie [url](#)



QUADRO A4.c

Autonomia di giudizio
Abilità comunicative
Capacità di apprendimento

Autonomia di giudizio

L'autonomia di giudizio viene conseguita incoraggiando lo studente ad impiegare con consapevolezza, flessibilità e adattabilità le competenze linguistiche sia nella prospettiva della traduzione che in quella della mediazione culturale. Oltre che attraverso lezioni frontali di insegnamento teorico, l'autonomia di giudizio si consegue mediante la partecipazione attiva ai laboratori specialistici che promuovono la capacità di decision making. Laboratori ed esercitazioni saranno

	anche l'occasione per verificare il raggiungimento dei vari livelli di acquisizione dell'autonomia critica.	
Abilità comunicative	I laureati dovranno dimostrare di aver conseguito abilità nella comunicazione orale e scritta nelle lingue di studio, con particolare riferimento agli ambiti giuridico, economico e della mediazione. Le abilità comunicative vengono conseguite e verificate attraverso esercitazioni scritte e orali, a seconda del tipo di laboratorio attivato.	
Capacità di apprendimento	I laureati dovranno dimostrare capacità di apprendimento autonomo di ulteriori conoscenze, mediante il ricorso a fonti bibliografiche specialistiche, banche dati terminologiche multilingue (IATE), glossari tematici compilati dai traduttori UE, programmi informatici di autoapprendimento. Queste capacità di apprendimento ulteriore potranno essere sfruttate sia in ambito lavorativo, nell'acquisizione di nuove ed aggiornate competenze, che nell'eventuale prosecuzione degli studi (ad es. dottorato di ricerca). Le capacità di apprendimento vengono conseguite e verificate sperimentando nel corso degli insegnamenti del secondo anno la capacità di consultazione e utilizzazione proficua dei suddetti strumenti di autoapprendimento.	

QUADRO A4.d

Descrizione sintetica delle attività affini e integrative

08/01/2025

Le attività affini ed integrative saranno definite al fine di approfondire, in chiave professionalizzante, i possibili percorsi di specializzazione del CdS.

In particolare, si prevedono percorsi volti a potenziare il metodo multidisciplinare ed interdisciplinare nell'esame di questioni complesse, al fine di favorire l'inserimento nel mondo del lavoro. Si prevede l'attivazione di corsi di insegnamento e laboratori finalizzati all'acquisizione di conoscenze e abilità funzionalmente correlate al profilo culturale e professionale del laureato.

QUADRO A5.a

Caratteristiche della prova finale

Al secondo anno di corso, lo studente di ciascun curriculum dovrà acquisire 16 CFU connessi al superamento della prova finale.

Il titolo di laurea magistrale è conferito previo superamento di una prova finale consistente nella presentazione e discussione davanti a una Commissione giudicatrice di un elaborato scritto originale, che potrà essere redatto in italiano o in una delle lingue di studio secondo modalità che saranno dettagliate nel regolamento didattico.

L'argomento dell'elaborato verterà su un argomento relativo a una delle due lingue oppure ad un'altra delle discipline previste dal curriculum seguito, purché l'argomento sia coerente con il percorso scelto. Sono relatori della prova finale i professori di ruolo di prima e seconda fascia, i ricercatori titolari di insegnamento e i titolari di contratti sostitutivi per insegnamento ufficiale.

Il relatore, ove necessario, sarà affiancato da un correlatore, appartenente allo stesso o a un differente settore scientifico-disciplinare.

La discussione della tesi di laurea dovrà avvenire in presenza.



QUADRO A5.b

Modalità di svolgimento della prova finale

19/06/2025

Le modalità per lo svolgimento della prova finale e per il conseguimento del titolo sono descritte alle seguenti pagine web:

<https://www.uninsubria.it/servizi/tutti-i-servizi/domanda-di-laurea>

<https://www.uninsubria.it/servizi/vivere-insubria/laurearsi/esame-di-laurea-didec>

Scadenze amministrative:

- 45 giorni prima della seduta di laurea: presenta la domanda di laurea online;
- 25 giorni prima della seduta di laurea: termine entro il quale devono essere conclusi gli esami.

Consegna della tesi - revoca della domanda di laurea:

- 10/15 giorni prima della seduta di laurea occorre presentare, mediante caricamento on line della tesi in formato elettronico (l'unico formato accettato è PDF/A-2b), la tesi di laurea definitiva.
- La tesi di laurea verrà approvata dal relatore entro 8/10 giorni prima dell'inizio della seduta di laurea a cui lo studente risulti regolarmente iscritto. La mancata approvazione comporterà la non ammissione alla seduta di laurea.
- 10 giorni prima della seduta di laurea è possibile revocare la domanda di laurea. Nel caso in cui lo studente non intenda sostenere l'esame finale di laurea nella seduta per cui ha inoltrato domanda, è tenuto a formalizzarne la revoca tramite apposito modulo, da far pervenire alla Segreteria Studenti entro 10 giorni dalla seduta tramite il servizio Infostudenti. In tal caso, dovrà presentare domanda di ammissione ad una successiva seduta di laurea, seguendo la medesima procedura online.

Al secondo anno di corso, lo studente di ciascun curriculum dovrà acquisire 16 CFU connessi al superamento della prova finale.

Il titolo di laurea magistrale è conferito previo superamento di una prova finale consistente nella stesura e discussione davanti a una Commissione giudicatrice di una tesi, anche interdisciplinare, su argomenti inerenti alle discipline oggetto di insegnamento nel Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale,

che consentano di valutare il contributo originale del candidato nonché la metodologia e le competenze scientifiche acquisite durante il corso di studi.

La tesi potrà essere redatta in italiano con un riassunto nelle due lingue straniere di studio oppure redatta in una delle lingue straniere di studio con un riassunto e indice-sommario in lingua italiana e nell'altra lingua straniera di studio.

Nella redazione dell'elaborato lo studente è seguito da un relatore e affiancato, eventualmente, da un secondo relatore.

Anche in relazione alla vocazione funzionale delle competenze linguistiche rispetto ai contesti di riferimento, il comitato dei responsabili del CdS incoraggia i progetti di tesi di carattere interdisciplinare nonché diretti a valorizzare le competenze sia teoriche che pratiche acquisite.

In caso di tesi interdisciplinari, il Comitato dei responsabili sottolinea l'opportunità che siano preferibilmente seguite da un giurista o economista come relatore principale e da un linguista come correlatore se l'elaborato è incentrato su temi giuridico-economici e viceversa qualora la tematica principale sia linguistica.

La prova finale si svolge in forma orale di fronte a una Commissione di Laurea composta secondo quanto previsto dal Regolamento didattico di Ateneo (Articolo 29).

In base a quanto deliberato dal Consiglio di Dipartimento di Diritto Economia e Culture, ai laureandi, all'atto dell'istruttoria di laurea, verranno attribuiti:

- 0,33 punti per ogni lode conseguita nelle attività formative con valore uguale o superiore a 6 CFU;
- un punto aggiuntivo a coloro che abbiano portato a termine il programma Erasmus studio o il programma Erasmus Italiano;
- un punto aggiuntivo in ragione della regolarità temporale del completamento del percorso di studi (entro l'ultima sessione di laurea prevista nel mese di marzo del 2° anno di corso di riferimento).

Inoltre, il giudizio sulla discussione della tesi di laurea può portare ad un aumento di voti, rispetto alla media curricolare, corrispondente a:

- fino a due punti, per elaborati meramente compilativi della letteratura esistente ovvero semplicemente ricognitivi dello stato della questione;
- fino a quattro punti, per elaborati metodologicamente bene impostati e strutturati;
- fino a sei punti, per elaborati completi, accurati nel metodo e nell'esposizione e con spunti originali.

La commissione potrà comunque valutare eventuali punteggi superiori sulla base di una relazione argomentata predisposta dal docente relatore.

Per ulteriori informazioni e indicazioni operative sulle tipologie di elaborato finale e sulle modalità di stesura di lavoro di tesi lo studente è tenuto a consultare la seguente pagina web <https://www.uninsubria.it/servizi/vivere-insubria/laurearsi/esame-di-laurea-didec>

Al conseguimento del titolo viene rilasciato il Diploma supplement.

Il Diploma Supplement (DS) è un documento integrativo del titolo di studio ufficiale conseguito al termine di un corso di studi in una università o in un istituto di istruzione superiore. Il DS fornisce una descrizione della natura, del livello, del contesto, del contenuto e dello status degli studi effettuati e completati dallo studente secondo un modello standard in 8 punti, sviluppato per iniziativa della Commissione Europea, del Consiglio d'Europa e dell'UNESCO.

Link: <https://www.uninsubria.it/servizi/vivere-insubria/laurearsi/esame-di-laurea-didec> (Esame di laurea)

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Elenco titoli tesi di laurea a.a. 2023/2024

**QUADRO B1****Descrizione del percorso di formazione (Regolamento Didattico del Corso)**

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: DESCRIZIONE PERCORSO DI FORMAZIONE

Link: <https://www.uninsubria.it/magistrale-lingue>

**QUADRO B2.a****Calendario del Corso di Studio e orario delle attività formative**

<https://www.uninsubria.it/magistrale-lingue>

**QUADRO B2.b****Calendario degli esami di profitto**

<https://uninsubria.esse3.cineca.it/ListaAppelliOfferta.do>

**QUADRO B2.c****Calendario sessioni della Prova finale**

<https://www.uninsubria.it/servizi/vivere-insubria/laurearsi/esame-di-laurea-didec>

**QUADRO B3****Docenti titolari di insegnamento**

Sono garantiti i collegamenti informatici alle pagine del portale di ateneo dedicate a queste informazioni.

N.	Settori	Anno di corso	Insegnamento	Cognome Nome	Ruolo	Crediti	Ore	Docente di riferimento per corso
1.	IUS/15	Anno di corso 1	Alternative dispute resolution link			6	15	

2.	IUS/15	Anno di corso 1	Alternative dispute resolution link	GHIRGA MARIA FRANCESCA	PO	6	20	
3.	IUS/11	Anno di corso 1	Diritti religiosi e mediazione comunitaria e familiare link	ANGELUCCI ANTONIO	PA	8	25	✓
4.	IUS/11	Anno di corso 1	Diritti religiosi e mediazione comunitaria e familiare link	COGLIEVINA STELLA	PA	8	25	✓
5.	SECS-P/02	Anno di corso 1	Elementi di politica economica per le relazioni internazionali link	CORTELEZZI FLAVIA	PO	8	35	✓
6.	SECS-P/02	Anno di corso 1	Elementi di politica economica per le relazioni internazionali link	COLANGELO GIUSEPPE	PO	8	15	
7.	IUS/21 IUS/13	Anno di corso 1	Fondamenti di diritto, tutela dei diritti e sistemi giuridici comparati link	VISMARA FABRIZIO	PO	10	30	✓
8.	IUS/21 IUS/13	Anno di corso 1	Fondamenti di diritto, tutela dei diritti e sistemi giuridici comparati link	MANGIONE GABRIELLA	PO	10	30	✓
9.	IUS/11	Anno di corso 1	LO SPAZIO MEDITERRANEO: RELIGIONI, ECONOMIE E CULTURE link	CORTELEZZI FLAVIA	PO	8	25	
10.	IUS/11	Anno di corso 1	LO SPAZIO MEDITERRANEO: RELIGIONI, ECONOMIE E CULTURE link	COGLIEVINA STELLA	PA	8	25	✓
11.	L-OR/21	Anno di corso 1	Lingua cinese avanzato 1 e traduzione link			9		
12.	L-OR/21	Anno di corso 1	Lingua cinese avanzato 1 e traduzione-1 (<i>modulo di Lingua cinese avanzato 1 e traduzione</i>) link	XIE HUIMIN		5	28	
13.	L-OR/21	Anno di	Lingua cinese avanzato 1 e traduzione-1 (<i>modulo di Lingua</i>	JIN CHAOHUI		5	40	

		corso 1	cinese avanzato 1 e traduzione) link				
14.	L-OR/21	Anno di corso 1	Lingua cinese avanzato 1 e traduzione-2 (modulo di Lingua cinese avanzato 1 e traduzione) link			4	67
15.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese avanzato 1 e traduzione link			9	
16.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese avanzato 1 e traduzione-1 (modulo di Lingua inglese avanzato 1 e traduzione) link	TOSI PAOLA		5	20
17.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese avanzato 1 e traduzione-1 (modulo di Lingua inglese avanzato 1 e traduzione) link	RUSO DANIEL	PA	5	28
18.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese avanzato 1 e traduzione-1 (modulo di Lingua inglese avanzato 1 e traduzione) link	BOGNI ROBERTA		5	20
19.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese avanzato 1 e traduzione-2 (modulo di Lingua inglese avanzato 1 e traduzione) link	RUSO DANIEL	PA	4	27
20.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese avanzato 1 e traduzione-2 (modulo di Lingua inglese avanzato 1 e traduzione) link			4	40
21.	L-LIN/07	Anno di corso 1	Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione link			9	
22.	L-LIN/07	Anno di corso 1	Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione-1 (modulo di Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione) link	DE LA MORENA GARCIA ELENA		5	28
23.	L-LIN/07	Anno di corso 1	Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione-1 (modulo di Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione) link	URIOL GIMENO CAROLINA		5	40
24.	L-LIN/07	Anno di corso 1	Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione-2 (modulo di Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione) link			4	67

25.	L-LIN/14	Anno di corso 1	Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione link			9		
26.	L-LIN/14	Anno di corso 1	Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione-1 (<i>modulo di Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione</i>) link	PICK CORINNA CHARLOTTE		5	40	
27.	L-LIN/14	Anno di corso 1	Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione-1 (<i>modulo di Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione</i>) link	BUGLIONI CHIARA MARIA		5	28	
28.	L-LIN/14	Anno di corso 1	Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione-2 (<i>modulo di Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione</i>) link			4	67	
29.	L-LIN/01	Anno di corso 1	Linguistica e comunicazione interculturale link	NITTI PAOLO	RD	6	35	
30.	IUS/02	Anno di corso 1	fondamenti di traduzione giuridica e post editing dei testi giuridici link	BOGNI ROBERTA		8	10	
31.	IUS/02	Anno di corso 1	fondamenti di traduzione giuridica e post editing dei testi giuridici link	JACOMETTI VALENTINA	PO	8	50	
32.	IUS/08	Anno di corso 2	Cooperazione e State building link			8		
33.	IUS/08	Anno di corso 2	Cooperazione e state building: Istituzioni e Terzo settore link			8		
34.	IUS/09 IUS/10	Anno di corso 2	Diritto e politiche dell'immigrazione e dell'integrazione link			8		
35.	IUS/04	Anno di corso 2	Elementi di diritto commerciale e penale dell'impresa per la traduzione link			8		
36.	IUS/16 IUS/15	Anno di	Elementi di diritto processuale e traduzione nel processo civile e penale link			6		

		corso 2						
37.	IUS/17	Anno di corso 2	GIUSTIZIA RIPARATIVA E MEDIAZIONE PENALE link			8		
38.	SECS- P/01	Anno di corso 2	Innovazione ed economia della globalizzazione nei mercati emergenti link			8		
39.	L-OR/21	Anno di corso 2	Lingua cinese avanzato 2 e traduzione link			9		
40.	L-OR/21	Anno di corso 2	Lingua cinese avanzato 2 e traduzione-1 (<i>modulo di Lingua cinese avanzato 2 e traduzione</i>) link			5		
41.	L-OR/21	Anno di corso 2	Lingua cinese avanzato 2 e traduzione-2 (<i>modulo di Lingua cinese avanzato 2 e traduzione</i>) link			4		
42.	L-LIN/12	Anno di corso 2	Lingua inglese avanzato 2 e traduzione link			9		
43.	L-LIN/12	Anno di corso 2	Lingua inglese avanzato 2 e traduzione-1 (<i>modulo di Lingua inglese avanzato 2 e traduzione</i>) link			5		
44.	L-LIN/12	Anno di corso 2	Lingua inglese avanzato 2 e traduzione-2 (<i>modulo di Lingua inglese avanzato 2 e traduzione</i>) link			4		
45.	L-LIN/07	Anno di corso 2	Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione link			9		
46.	L-LIN/07	Anno di corso 2	Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione-1 (<i>modulo di Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione</i>) link			5		
47.	L-LIN/07	Anno di corso 2	Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione-2 (<i>modulo di Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione</i>) link			4		

48.	L-LIN/14	Anno di corso 2	Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione link	9				
49.	L-LIN/14	Anno di corso 2	Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione-1 (<i>modulo di Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione</i>) link	5				
50.	L-LIN/14	Anno di corso 2	Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione-2 (<i>modulo di Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione</i>) link	4				
51.	NN	Anno di corso 2	STAGE link	6				
52.	SPS/08	Anno di corso 2	Sociologia delle culture link	8				
53.	SECS-P/08	Anno di corso 2	le imprese internazionali: gestione, innovazione e strategie link	8				
54.	PROFIN_S	Anno di corso 2	prova finale link	16				



QUADRO B4

Aule

Descrizione link: Aule

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/ateneo/sedi-e-orari/aule-didattiche>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Linee guida per la predisposizione del calendario delle lezioni e degli appelli di esame e per l'assegnazione e utilizzo degli spazi



QUADRO B4

Laboratori e Aule Informatiche

Descrizione link: Laboratori e aule informatiche

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/ateneo/sedi-e-orari/laboratori-informatici-e-linguistici>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Linee guida per la predisposizione del calendario delle lezioni e degli appelli di esame e per l'assegnazione e utilizzo degli spazi



QUADRO B4

Sale Studio

Descrizione link: Sale studio

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/ateneo/sedi-e-orari/tutte-le-sedi>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Linee guida per la predisposizione del calendario delle lezioni e degli appelli di esame e per l'assegnazione e utilizzo degli spazi



QUADRO B4

Biblioteche

Descrizione link: Sistema Bibliotecario Centralizzato (SiBA)

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/siba>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Linee guida per la predisposizione del calendario delle lezioni e degli appelli di esame e per l'assegnazione e utilizzo degli spazi



QUADRO B5

Orientamento in ingresso

INIZIATIVE DI ATENEО PER TUTTI I CORSI DI STUDIO

06/06/2025

Le attività di orientamento in ingresso si svolgono sulla base di un piano annuale approvato dagli Organi di Governo su proposta della **Commissione Orientamento e placement di Ateneo**, presieduta dal Delegato della Rettrice e composta da rappresentanti di tutte le aree disciplinari presenti in Università, dal Dirigente dell'Area Formazione, Ricerca e Trasferimento Tecnologico, dal Responsabile dell'ufficio Orientamento e placement, da due rappresentanti del Servizio Formazione e da un rappresentante degli studenti. Le attività di carattere trasversale, e in generale la comunicazione e i rapporti con le scuole, sono gestiti dall'ufficio Orientamento e placement, mentre le attività proposte dai diversi Corsi di Laurea sono gestite direttamente dal Dipartimento proponente e dalla Scuola di Medicina, secondo standard condivisi, anche per la rilevazione della customer satisfaction.

Tramite incontri di orientamento nelle scuole o in Università e la partecipazione a **Saloni di Orientamento**, vengono fornite informazioni generali sui corsi e sulle modalità di ammissione. Questo primo contatto con gli studenti viene approfondito in più giornate di **Università aperta** (Open Day per Corsi di Laurea Triennale e Magistrale a ciclo unico, Open Day Lauree Magistrali, Giornate informative). Vengono realizzati materiali informativi per fornire adeguata documentazione sui percorsi e sulle sedi di studio, nonché sui servizi agli studenti, in cui viene dato particolare risalto ai possibili sbocchi occupazionali coerenti con i diversi percorsi di studio. Gli studenti interessati possono inoltre chiedere un **colloquio individuale** di orientamento che viene gestito, sulla base del bisogno manifestato dall'utente, dall'ufficio Orientamento e placement, dalla Struttura didattica responsabile del corso nel caso di richieste più specifiche relative a un singolo corso, dal Servizio di counselling psicologico nel caso di richieste di supporto anche psicologico alla scelta. Vengono organizzate **giornate di approfondimento, seminari e stage** per consentire agli studenti di conoscere temi, problematiche e procedimenti

caratteristici in diversi campi del sapere, al fine di individuare interessi e predisposizioni specifiche e favorire scelte consapevoli in relazione ad un proprio progetto personale. In particolare, vengono proposti stage in laboratori scientifici per valorizzare, anche con esperienze sul campo, le discipline tecnico-scientifiche. Inoltre, per far sperimentare agli studenti delle scuole secondarie di secondo grado la vita universitaria nella sua quotidianità, vengono aperte in determinati periodi dell'anno le lezioni dei corsi di laurea.

INIZIATIVE SPECIFICHE DEL CORSO DI STUDIO

Delegati all'orientamento del DiDEC per il Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale: Prof.ssa Stella Cogliervina fino al 29 febbraio 2025; Prof. Michele Saporiti dal 1 marzo 2025.

Le attività di orientamento in ingresso si sono orientate soprattutto alla promozione dell'offerta didattica agli studenti iscritti alle lauree offerte dal Dipartimento e dall'Ateneo. Per il Corso di laurea Magistrale in Lingue moderne per la Comunicazione e la cooperazione internazionale, delegato del DiDEC è il prof. Michele Saporiti, componente della Commissione di Ateneo per l'Orientamento.

Anche quest'anno le attività di orientamento in ingresso hanno visto il coinvolgimento di tutti i docenti del corso di laurea che si sono resi disponibili ad offrire agli studenti le informazioni sull'offerta formativa didattica della laurea magistrale in lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale e sui relativi sbocchi professionali.

Le iniziative per l'orientamento in ingresso, svolte e pianificate, sono state molteplici:

presentazione del corso di studio presso il corso di laurea triennale di Scienze della Mediazione interlinguistica e interculturale, partecipazione ai saloni e agli open day, incontri e colloqui individuali personalizzati, al fine di aiutare i giovani in una scelta che non riguarda solo gli studi universitari, ma il percorso di vita e di crescita personale di ciascun individuo.

Per quanto riguarda il percorso specialistico offerto dal CdS in Lingue Moderne, si è prestata attenzione anche ai possibili percorsi da intraprendere dopo il conseguimento della laurea, precisando gli ambiti di studio e le prospettive occupazionali.

Incontri di orientamento in entrata con presentazione dell'offerta formativa per l'a.a. 2024-2025

Nell'anno accademico 2024-2025 il DiDEC ha partecipato alle iniziative organizzate dall'Ufficio orientamento di Ateneo per presentare agli studenti il CdS Magistrale in Lingue Moderne e gli altri corsi di laurea con la relativa offerta formativa. Si segnalano, in particolare, le seguenti attività:

- Young Orienta 14-16 novembre 2024 presso Lario Fiere Erba (CO)

Il DiDEC ha partecipato al Salone di orientamento in entrata più importante per il territorio comasco e varesino. Durante il Salone, il 15 novembre 2024 sono intervenute le professoresse Valentina Jacometti e Roberta Minazzi per illustrare i corsi di laurea erogati dal DiDEC. Al termine vi è stato un breve spazio per le domande degli studenti.

- Giornate di orientamento dell'Università degli Studi dell'Insubria dedicate alle lauree magistrali – “Open Week delle Lauree Magistrali-Insubria Days 5-9 maggio 2025”.

Nell'a.a. 2024-2025 non si è svolto un unico Open Day delle lauree magistrali dell'Insubria, ma sono state organizzate più giornate nelle quali lezioni, seminari e iniziative sono state aperte a studenti esterni per presentare i corsi di laurea magistrali (Open Week delle Lauree Magistrali-Insubria Days 5-9 maggio 2025).

Per quanto riguarda il CdS in Lingue Moderne per la Comunicazione e la cooperazione internazionale, la coordinatrice del CdS prof.ssa Valentina Jacometti, il delegato per l'orientamento prof. Michele Saporiti, d'intesa con altri docenti del CdS hanno organizzato, all'interno dei corsi di laurea triennali di Scienze della Mediazione interlinguistica e interculturale e di Scienze della Comunicazione, alcuni momenti di presentazione delle caratteristiche del CdS, delle opportunità e degli sbocchi professionali, nonché delle diverse possibilità di scambi internazionali e nazionali.

Nello specifico, sono state pianificate le seguenti presentazioni:

- il giorno 5 maggio 2025 nell'ambito del corso di Linguaggi giuridici comparati (relatrice: Prof.ssa Valentina Jacometti);
- il giorno 7 maggio 2025 nell'ambito del Corso di Antropologia giuridica (relatore: Prof. Stefano Fanetti);
- il giorno 8 maggio 2025 nell'ambito del corso di Diritto dell'Unione Europea (relatrice: Prof.ssa Stella Cogliervina).

Inoltre, si tengono alcune lezioni/seminari aperti (all'interno dell'open week e oltre):

- il giorno 5 maggio 2025: incontro “Governare le Trasformazioni: L'Intelligenza Artificiale e le Competenze Chiave nelle Istituzioni Locali ed Europee. Esperienze dal Comitato Europeo delle Regioni e ANCI Lombardia”. Relatori: Prof.ssa

Roberta Bogni e Dott. Matteo Bianchi (Vicepresidente italiano del Comitato europeo delle Regioni – delegato europeo ANCI Lombardia);

- il giorno 7 maggio 2025: lezione aperta nel Corso di Elementi di diritto processuale e traduzione nel processo penale.

Relatrice: Prof.ssa Francesca Ruggieri, Direttrice del DiDEC;

- il giorno 9 maggio 2025: lezione aperta “Il rinvio pregiudiziale alla Corte di Giustizia dell’Unione europea - Profili giuridici e linguistici” (In collaborazione con AssITIG - Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari); relatori: Prof.sse Valentina Jacometti, Silvia Marino e Roberta Bogni;

- il giorno 13 maggio 2025: incontro con AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti). Relatori: Dott.ssa Mara Pradelli (Presidente AITI Lombardia) e Prof.ssa Paola Tosi;

- il giorno 15 maggio 2025: incontro “Intelligenza artificiale generativa e profili neurolinguistici per redazione e traduzione testuale”. Relatore: Dott. Andrea Pedroni (ricercatore Università di Trento, esperto in AI e neuroscienze);

- il giorno 19 maggio 2025: incontro “Health and Safety in the Workplace: profili giuridici e giurisprudenziali internazionali e gestione di grandi eventi”. Relatore: Dott. Carlo Jelmini (cultore della materia di inglese giuridico; esperto in specializzato in salute e sicurezza sul lavoro per l'organizzazione di grandi eventi in ambito fashion e alta moda).

Sul sito di ateneo è inoltre possibile prenotare colloqui individuali on-line di orientamento pre-universitario, per informazioni su servizi a studenti con disabilità e/o DSA, sui servizi delle Segreterie Studenti e con l'Ufficio Diritto allo studio e servizi agli studenti.

Attività formative propedeutiche (incontri pre-test, precorsi)

Anche nell'anno accademico in corso il DiDEC si è fatto promotore di precorsi funzionali a facilitare l'inserimento nel percorso universitario e coopera alla realizzazione di precorsi in collaborazione con altri Dipartimenti di Ateneo. In particolare, sono stati organizzati i seguenti precorsi volti a supportare l'acquisizione delle conoscenze utili al miglior sostenimento e superamento delle prove di verifica della preparazione iniziale e del test d'ingresso e a migliorare le proprie competenze generali:

- precorso sul metodo di studio: 4 lezioni di 45 minuti ciascuna, disponibili online

(<https://www.uninsubria.it/formazione/consigli-e-risorse-utili/orientamento/orientamento-ingresso/preparati-alluniversita-3>);

- precorso di italiano: 40 ore on line, finalizzato al rafforzamento della conoscenza e capacità di utilizzo della lingua italiana in forma orale e scritta, competenza trasversale necessaria per tutti i corsi di laurea;

- precorso di matematica: 40 ore, organizzato dal DiECO con la collaborazione del DiDEC per gli studenti di ambito economico, giuridico e del turismo (<https://www.uninsubria.it/formazione/consigli-e-risorse-utili/orientamento/orientamento-ingresso/preparati-alluniversita-4>)

Inoltre, sono stati organizzati due precorsi specificamente rivolti agli studenti iscritti al corso di laurea magistrale in Lingue Moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale:

- precorso su “Fondamenti di traduttologia ed interpretariato in ambito giuridico-economico” (27 settembre 2024) e

- precorso sulla “Mediazione orale: tecniche di base per la memorizzazione e la traduzione a vista” (30 settembre 2024).

Attività di comunicazione e disseminazione dell'offerta formativa

La Commissione Orientamento del DiDEC, insieme all'Ufficio Orientamento di Ateneo, ha curato la realizzazione del materiale informativo e promozionale per i rispettivi CdS:

a) Vademecum immatricolazioni;

b) Guida ai corsi di laurea triennali e magistrali a ciclo unico;

c) Guida ai corsi di laurea magistrali.

La Commissione Orientamento del DiDEC, insieme all'Ufficio Orientamento di Ateneo, ha curato la realizzazione del materiale informativo e promozionale per i rispettivi CdS. È stata, altresì, realizzata una 'Guida Breve' dell'Università e una mappa delle sedi. Inoltre, in collaborazione con l'Ufficio Formazione, sviluppo e comunicazione, l'Ufficio Orientamento ha predisposto un ricco materiale promozionale da utilizzare durante gli eventi di orientamento (principalmente Open Day e i Saloni dello Studente).

Sono disponibili online anche dei mini-video di alcuni studenti e laureati e una presentazione power-point con audio in cui viene descritto nel dettaglio il CdS.

Ulteriori attività di orientamento in entrata svolte dall'Ufficio Orientamento di Ateneo:

- Attività di coordinamento dell'attività di orientamento con i principali attori del territorio: Si è provveduto alla definizione delle 'Linee guida dell'orientamento' rispetto alle due sedi (Como e Varese) del CdS, tramite reti dedicate (Rete OrientaComo; Informagiovani/Informalavoro Varese e Tavolo UST Varese).

L'Ufficio Orientamento e placement ha svolto altresì colloqui individuali di orientamento. Sono stati inoltre realizzati colloqui con supporto psicologico curati dal servizio di Counselling - Dipartimento di Biotecnologie e Scienze della Vita.

Descrizione link: Orientamento

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/orientamento>



QUADRO B5

Orientamento e tutorato in itinere

INIZIATIVE DI ATENEО PER TUTTI I CORSI DI STUDIO

06/06/2025

L'Ateneo assume, in maniera trasparente e responsabile, un impegno nei confronti degli studenti con disabilità o con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA). A tale scopo è stato designato un Delegato del Rettore (Delegato per il Coordinamento, il monitoraggio ed il supporto delle iniziative concernenti l'integrazione delle persone diversamente abili) responsabile delle iniziative di integrazione, inclusione e supporto necessarie affinché ogni studente possa affrontare con profitto il proprio Corso di Studi.

Per gli studenti con disabilità e/o disturbi specifici dell'apprendimento viene definito un **progetto formativo individualizzato** nel quale sono indicati le misure dispensative e gli strumenti compensativi (tempo aggiuntivo, prove equipollenti, etc.) per la frequenza agli insegnamenti e lo svolgimento delle prove valutative. La **Carta dei Servizi** descrive nel dettaglio tutti i servizi messi a disposizione degli studenti per garantirne la piena inclusione.

I principali servizi erogati sono i seguenti:

- Supporto informativo anche sull'accessibilità delle sedi di universitarie
- Servizi di base per l'accoglienza: Supporto informativo anche sull'accessibilità delle sedi universitarie; Accoglienza, anche pedagogica.
- Servizi di base su richiesta a sostegno della frequenza: Testi in formato accessibile digitale, Servizio di conversione documenti in formato accessibile - SensusAccess®, Borse di studio a favore dell'inclusione e della mobilità
- Servizi personalizzati su richiesta per migliorare la qualità della frequenza: Servizio di tutorato inclusivo, Progetto formativo individualizzato universitario (PFI)
- Servizi al termine del percorso di studio: Colloquio di fine percorso e orientamento post lauream,
- Supporto per l'inserimento lavorativo a studenti con disabilità e DSA.

È a disposizione di tutti gli studenti un servizio di **Counselling psicologico universitario**, che si propone di offrire una relazione professionale di aiuto a chi vive difficoltà personali tali da ostacolare il normale raggiungimento degli obiettivi accademici, fornendo strumenti informativi, di conoscenza di sé e di miglioramento delle proprie capacità relazionali.

È a disposizione di tutti gli studenti un servizio di **Tutorato**, che consiste in una serie di attività e di servizi finalizzati a:

- orientare ed assistere gli studenti lungo tutto il percorso degli studi ed in particolare nel primo anno
- rendere gli studenti attivamente partecipi del proprio percorso formativo e delle relative scelte
- consigliare sulla metodologia dello studio, sulle opportunità della frequenza e sulla soluzione di problemi particolari

- rimuovere gli ostacoli ad una proficua frequenza dei corsi, anche attraverso iniziative rapportate alle necessità, alle attitudini e alle esigenze dei singoli
- supportare gli studenti nello svolgimento di attività di laboratorio
- affiancare gli studenti stranieri in arrivo nell'Ateneo nell'ambito di programmi di mobilità internazionale
- supportare, assistere e affiancare studenti con disabilità e/o DSA.

INIZIATIVE SPECIFICHE DEL CORSO DI STUDIO

Commissione Placement del DiDEC per il Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale: Prof.ssa Stella Coglievina fino al 29 febbraio 2025; Prof. Michele Saporiti, Prof. Stefano Fanetti, Prof.ssa Stella Coglievina dal 1 marzo 2025.

Si riportano di seguito le principali iniziative volte ad accompagnare gli studenti durante il percorso universitario. Il delegato di orientamento del DiDEC per il Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale è il prof. Michele Saporiti, componente della Commissione di Ateneo per l'Orientamento.

Il servizio di orientamento in itinere è garantito agli studenti anzitutto dalla disponibilità dei docenti, a margine della didattica frontale e in occasione dei ricevimenti, nonché dagli studenti tutor e dal personale della segreteria didattica. I docenti del corso di studio si rendono disponibili a seguire individualmente gli studenti, in orari predeterminati. L'interazione individualizzata con ogni docente, per approfondimenti tematici, spiegazioni integrative e chiarimenti sui temi svolti a lezione, è favorita anche dalla piattaforma e-learning.

Altre iniziative di orientamento in itinere, volte a fornire a tutti gli studenti del CdS approfondimenti e conoscenze specifiche, sia per una migliore scelta del piano di studi e del percorso universitario, sia per un orientamento circa i possibili sbocchi professionali, sono state organizzate dai docenti del corso di laurea. In particolare si segnalano:

-Un incontro (online) con il Dott. Stefano Cadario (Strategy & Product Manager di Meta Reality Labs) dal titolo: "A Silicon Valley Experience: AI impact on business and career opportunities", con la partecipazione dei professori Roberta Bogni e Daniele Grechi (28 ottobre 2024)

-Un webinar sul tema "Il traduttore e l'interprete oggi. Aspetti e peculiarità", in collaborazione con ANITI e con la partecipazione della prof.ssa Valentina Jacometti (27 febbraio 2025)

-Alcuni incontri con le associazioni di interpreti e traduttori (9 maggio 2025, lezione aperta in collaborazione con AssITIG - Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari; 13 maggio 2025, incontro con AITI - Associazione Italiana Traduttori e Interpreti).

Tutorato

I fondi per gli assegni di tutorato sono destinati dall'Ateneo a ciascun Dipartimento, che ogni anno gestisce l'attività a seguito di ricognizione delle esigenze poste in essere sia dai docenti che dagli studenti. I nostri tutor sono selezionati da apposita Commissione, che valuta attentamente il Curriculum vitae et studiorum dei candidati.

Ad integrazione dei fondi destinati ai Dipartimenti, nel mese di aprile 2023, nell'ambito del progetto "Orientamento e tutorato – DM 752/2021", siamo risultati destinatari di ben 5 assegni molto corposi, per tutorato nelle lingue (inglese e tedesco), diritto, economia politica e statistica, nell'ottica di rafforzare le conoscenze di base degli studenti DiDEC.

Inoltre, nell'ambito del progetto "Welcome Lab", sono stati destinati al nostro Dipartimento anche 4 tutor informativi, con l'intento di risolvere il problema degli abbandoni e la lentezza della carriera degli studenti.

Tra le attività di orientamento in itinere ed in uscita si segnalano anche le seguenti attività:

- 2 ottobre 2024: "Giornata dell'Imprenditorialità", volta ad approfondire le caratteristiche e le esperienze di chi ha intrapreso un'attività di impresa. Cosa vuol dire intraprendere un percorso imprenditoriale? Come si diventa imprenditori e quali caratteristiche fondamentali bisogna avere per creare un'impresa di successo? Durante la giornata sono intervenuti alcuni esperti e sono state presentate le testimonianze di chi è riuscito a realizzare un progetto imprenditoriale.
- 29 ottobre 2024, "Giornata dei mestieri del futuro", dedicata ai cambiamenti del mondo lavorativo, dovuti soprattutto alle ultime innovazioni (nuove tecnologie, intelligenza artificiale, realtà aumentata, ecc.).
- 22 ottobre 2024, "Giornata delle Carriere Internazionali". La giornata intende fornire un quadro

generale e informazioni pratiche sulle opportunità professionali all'estero, nel contesto europeo e non solo, per studenti e laureati di tutte le discipline. Durante la Giornata sono state approfondite le competenze richieste per accedervi e soprattutto le caratteristiche personali che bisogna avere, per affrontare un percorso di vita di questo tipo.

Attività comuni ai CdS realizzate dall'Ufficio Orientamento

Colloqui di orientamento intra-universitario

Sono stati svolti diversi colloqui di orientamento, rivolti a studenti iscritti all'Università degli Studi dell'Insubria. Ciò anche nella prospettiva di individuare-proporre un percorso di studi alternativo rispetto a quello già scelto ed attivato (riorientamento). Si è così inteso essenzialmente attivare un virtuoso processo di potenziamento dell'auto-consapevolezza dello studente riguardo alle proprie conoscenze, competenze (tecniche e trasversali) e caratteristiche personali, ai propri desideri e valori professionali, al proprio progetto professionale.

Servizio di counselling psicologico

Il servizio, gestito dal Dipartimento di Biotecnologie e Scienze della Vita (dott.ssa Eugenia Trotti), consente di fornire agli studenti, che ne fanno richiesta, strumenti informativi, di conoscenza di sé e di miglioramento delle proprie capacità relazionali nell'ottica di prevenire situazioni di disagio e facilitare il raggiungimento degli obiettivi accademici e di inserimento nel mondo del lavoro. Le attività proposte si sono rivolte principalmente agli studenti universitari (orientamento intra-universitario), ma hanno altresì interessato numerosi studenti in ingresso (orientamento pre-universitario) e in uscita (orientamento postuniversitario).

Descrizione link: Orientamento

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/orientamento>



QUADRO B5

Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'esterno (tirocini e stage)

06/06/2025

INIZIATIVE DI ATENEO PER TUTTI I CORSI DI STUDIO

Il tirocinio formativo curriculare è un'esperienza finalizzata a **completare il processo di apprendimento e di formazione dello studente** presso un ente, pubblico o privato, svolta per permettere allo studente di conoscere una o più realtà di lavoro, sperimentando direttamente l'inserimento e la formazione su mansioni specifiche del percorso di studio. L'attività di tirocinio consente di acquisire i CFU (Crediti Formativi Universitari) secondo quanto previsto dal piano di studio. La gestione delle attività di tirocinio curriculare è affidata agli **Sportelli Stage** delle strutture didattiche di riferimento attraverso la Piattaforma AlmaLaurea, in collaborazione con l'ufficio Orientamento e placement per l'accreditamento degli enti/aziende. La Piattaforma consente anche il monitoraggio e la valutazione finale dei tirocini.

L'Ufficio Orientamento e Placement coordina anche le attività relative a programmi di tirocinio specifici (es. Programmi Fondazione CRUI o programmi attivati dall'Ateneo sulla base di specifiche convenzioni, di interesse per studenti di diverse aree disciplinari). L'Ufficio Orientamento e Placement cura in questo caso la convenzione, la procedura di selezione dei candidati, mentre la definizione del progetto formativo e il tutoraggio del tirocinio sono in capo alla struttura didattica. Per le attività di tirocinio svolte all'estero, nell'ambito del Programma Erasmus + Traineeship, il corso di studio si avvale del servizio dell'ufficio Relazioni Internazionali.

INIZIATIVE SPECIFICHE DEL CORSO DI STUDIO

Gli studenti del CdL Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale possono svolgere stage e tirocini presso enti e/o aziende pubblici e privati, sia in Italia che all'estero. La gestione dell'attività avviene attraverso la piattaforma di AlmaLaurea. Ad essa le aziende interessate ad individuare un tirocinante possono registrarsi e quindi caricare una o più offerte di stage, a seconda della posizione che stanno cercando. Gli studenti, che possono accedere al portale direttamente dalla propria pagina web, possono prendere visione delle offerte ed eventualmente presentare la propria candidatura attraverso la trasmissione del proprio CV direttamente on line. Quando fossero selezionati, il personale della Segreteria didattica si attiva per la stipula della convenzione e la definizione del progetto formativo, documenti indispensabili alla realizzazione dello stage. Il contatto con i referenti aziendali è continuo e costante, proprio per monitorare il percorso dei ragazzi. Al termine dell'esperienza, sia il tutor aziendale che lo studente sono invitati

alla compilazione di un questionario di una valutazione, all'interno del quale sono evidenziati i punti di forza e le eventuali criticità emersi lungo il percorso. Lo stesso questionario formalizza la conclusione dello stage e viene quindi trasmesso in Segreteria studenti per il riconoscimento dei crediti.

Lo studente può altresì individuare in autonomia la struttura presso la quale svolgere il tirocinio: ciò che gli si richiede è che l'attività che andrà a svolgere sia ovviamente coerente con il proprio percorso di studi. Fatta questa valutazione, si procederà sempre con il ricorso alla piattaforma di Almalaurea, con le medesime modalità sopra descritte.

Il regolamento prevede che possa accedere allo stage curriculare lo studente del CdL magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale iscritto al 2° anno, che abbia conseguito almeno 40 crediti formativi. Lo stage curriculare, che conferisce n. 6 crediti formativi, ha una durata non inferiore a 180 ore, che devono essere articolate in non meno di cinque settimane. Non potranno essere svolti più stage presso lo stesso ente. Lo stage extracurriculare conferisce un credito ogni 50 ore, e comunque non più di 3 crediti.

La struttura referente per le attività di stage e tirocini è lo 'Sportello stage' del Dipartimento, gestito e organizzato dal personale della Segreteria didattica. I docenti responsabili per queste attività sono il Direttore di Dipartimento e il Coordinatore del Corso di Studio. Al fine di assicurare una costante informazione degli studenti del CdS (in particolare, quelli del primo anno) sulle opportunità di stage loro offerte, alcuni docenti, d'intesa con il Coordinatore del CdS, organizzano incontri di orientamento nel corso dei quali illustrano le modalità di svolgimento dell'attività formativa all'esterno e rispondono ad eventuali domande e richieste di chiarimento.

Il coordinatore e i docenti del CdS, attraverso il confronto con gli Stakeholders, hanno individuato anche nell'a.a. 24/25, nuovi potenziali interlocutori esterni all'Ateneo per lo svolgimento delle attività formative e di tirocinio. Meritevoli di specifica segnalazione sono la possibilità di svolgere il tirocinio presso la Prefettura di Como (nel settore dell'accoglienza e della gestione dei migranti e nel settore delle persone scomparse) e presso gli istituti scolastici del territorio.

Nell'ambito del Programma Erasmus + Traineeship (attivato con il Servizio Relazioni Internazionali di Ateneo) nell'a.a. 2024-2025 tre studenti hanno svolto attività di tirocinio all'estero (Spagna e Germania).

Periodo di formazione presso il centro di ricerca TRENDS ad Abu Dhabi:

Per l'a.a. 2024-2025 gli studenti di Giurisprudenza e di Lingue Moderne possono usufruire di un finanziamento parziale per un periodo di studio e formazione ad Abu Dhabi, che si svolgerà dal 1 al 15 settembre 2025. Il soggiorno prevede incontri di formazione presso il centro di ricerca TRENDS di Abu Dhabi, volti a implementare la lingua inglese con un focus sulle tematiche business, geopolitiche e AI (8 giorni lavorativi sui 15 totali, per 8 ore giornaliere di attività presso TRENDS); visite a siti istituzionali e storico-culturali; incontri e testimonianze sulla presenza e la convivenza di diverse culture e religioni.

Il finanziamento ricevuto dall'Ateneo consentirà di sostenere le spese di volo aereo e di alloggio per 4 studenti.

L'elenco allegato riporta le convenzioni di stage stipulate dal Dipartimento nell'a.a. 2024/2025.

Descrizione link: Stage e tirocini

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/servizi/tutti-i-servizi/sportello-stage-didec>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Elenco Convenzioni Stage a.a. 2024/2025





In questo campo devono essere inserite tutte le convenzioni per la mobilità internazionale degli studenti attivate con Atenei stranieri, con l'eccezione delle convenzioni che regolamentano la struttura di corsi interateneo; queste ultime devono invece essere inserite nel campo apposito "Corsi interateneo".

Per ciascun Ateneo straniero convenzionato, occorre inserire la convenzione che regola, fra le altre cose, la mobilità degli studenti, e indicare se per gli studenti che seguono il relativo percorso di mobilità sia previsto il rilascio di un titolo doppio o multiplo. In caso non sia previsto il rilascio di un titolo doppio o multiplo con l'Ateneo straniero (per esempio, nel caso di convenzioni per la mobilità Erasmus) come titolo occorre indicare "Solo italiano" per segnalare che gli studenti che seguono il percorso di mobilità conseguiranno solo il normale titolo rilasciato dall'ateneo di origine.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Accordo di Doppio titolo con Università di Siviglia

INIZIATIVE DI ATENEO PER TUTTI I CORSI DI STUDIO

L'Università degli studi dell'Insubria pone l'internazionalizzazione tra gli obiettivi principali e strategici della propria mission, tanto da essere indicata come una delle priorità del Piano Strategico di Ateneo per il sessennio 2024/2030.

Il **Delegato del Rettore all'Internazionalizzazione** svolge un ruolo fondamentale nella progettazione, nel coordinamento e nella diffusione delle informazioni relative alle opportunità e iniziative relative all'internazionalizzazione.

Nello specifico:

- sovrintende alle politiche di internazionalizzazione dell'Ateneo;
- predispone un Piano Triennale di Internazionalizzazione monitorando l'attuazione delle azioni previste dallo stesso;
- promuove iniziative volte a sviluppare lo standing internazionale dell'Ateneo e la sua rete di relazioni all'estero;
- sostiene le attività volte a favorire i processi di internazionalizzazione della didattica coordinando la Commissione di Ateneo per le Relazioni Internazionali e i Delegati di Dipartimento;
- sovrintende, anche attraverso linee di indirizzo, all'organizzazione e allo svolgimento delle attività didattiche e dei viaggi di studio da svolgere all'estero.

Il **Servizio Internazionalizzazione** svolge un ruolo di coordinamento e supporto dei programmi di mobilità dei corsi di studio, dalla fase di progettazione alla realizzazione, sia per gli studenti incoming che outgoing.

Il Servizio partecipa attivamente all'implementazione dell'action plan [HRS4R](#).

L'**associazione studentesca ESN Insubria**, riconosciuta e sostenuta dall'Ateneo e dal network ESN Italia, collabora nel fornire assistenza e informazioni agli studenti che intendono candidarsi a una esperienza di mobilità internazionale e contribuisce al miglior inserimento degli studenti internazionali presenti in Ateneo.

Le iniziative di formazione all'estero rivolte agli studenti dell'Insubria si svolgono prevalentemente nell'ambito del [Programma ERASMUS+](#). Tale programma consente allo studente iscritto ad un Corso di studio o di dottorato di svolgere parte delle proprie attività didattiche all'estero.

L'Ateneo sostiene anche la mobilità e la formazione all'estero del personale docente e del personale amministrativo. Attualmente i programmi attivi sono:

- Erasmus + KA 131 Studio: prevede periodi di studio (da 2 a 12 mesi) presso una sede Universitaria dell'Unione Europea con la quale l'Ateneo abbia stipulato un accordo bilaterale per la promozione dell'interscambio di studenti. Lo

studente può frequentare i corsi e sostenere i relativi esami presso l'Università partner ed averne il riconoscimento presso l'Università dell'Insubria;

- Erasmus + KA 131 Traineeship: prevede la possibilità di svolgere il tirocinio formativo all'estero (per un periodo da 2 a 12 mesi) presso organizzazioni (enti pubblici, privati, ditte, industrie, laboratori, ospedali etc.) dei Paesi partecipanti al programma (UE + SEE), con le quali viene stipulato un accordo specifico (Learning Agreement for Traineeship). Possono usufruire del Programma tutti studenti iscritti a qualsiasi corso di studio, di qualsiasi livello;
- Erasmus + KA131 Teaching Staff: prevede la possibilità per il personale docente di svolgere periodi di insegnamento (min. 2 giorni, max. 2 mesi) presso le istituzioni partner o anche presso istituzione con le quali non sussistano accordi inter istituzionali purché situate in un paese partecipante al programma e titolari di una Erasmus Charter for Higher Education” Erasmus+ 2021-2027;
- Erasmus + KA131 Staff Training: prevede la possibilità per il personale tecnico amministrativo e docente di svolgere periodi di formazione (min. 2 giorni, max. 2 mesi) presso le istituzioni partner o anche presso istituzione con le quali non sussistano accordi inter istituzionali purché situate in un paese partecipante al programma e titolari di una Erasmus Charter for Higher Education” Erasmus+ 2021-2027. Tale attività è consentita anche presso organizzazioni di diversa natura (enti pubblici, privati, ditte, industrie, laboratori, ospedali etc.) dei Paesi partecipanti al programma (UE + SEE), con le quali viene stipulato un accordo specifico (Mobility Agreement for Training);
- Programmi di doppio titolo, associati a Erasmus + KA 131 Studio: sono percorsi di studio organizzati con Atenei stranieri che prevedono forme di integrazione dei curricula e schemi di mobilità strutturata degli studenti, con il riconoscimento finale e reciproco delle attività formative. Il rilascio del doppio titolo implica che, al termine del suo Corso di Studio, lo studente ottenga, oltre al titolo dell'Università dell'Insubria, anche quello dell'altra Università partecipante al programma, presso la quale ha acquisito crediti formativi. Attualmente sono attivati programmi di doppio titolo per otto corsi di studio dell'Ateneo, indicati nelle schede SUA-CdS dei corsi stessi.

A supporto dei programmi DD sono stanziati fondi di Ateneo e Comunitari per l'assegnazione di borse di studio.

Gli accordi bilaterali per la mobilità internazionale, nonché le convenzioni attive per i programmi ERASMUS, sono pubblicate al seguente link:

[destinazioni](#)

L'Ateneo ha ottenuto l'attribuzione del label di qualità **“Erasmus Charter for Higher Education” Erasmus+ 2021-2027**. Tale accreditamento permette di gestire le azioni Erasmus consuete e di presentare nuovi progetti per la realizzazione di quanto previsto nel nuovo macro-programma europeo.

INIZIATIVE SPECIFICHE DEL CORSO DI STUDIO

Il Consiglio di Dipartimento ha designato la prof.ssa Chiara Perini quale membro della Commissione di Ateneo per le Relazioni Internazionali in rappresentanza del Dipartimento, e la prof.ssa Stella Cogliervina quale Responsabile ERASMUS del C.d.S., con il compito di guidare gli studenti nella scelta del percorso didattico da effettuare nell'ambito del progetto Erasmus, di autorizzare la frequenza dei corsi da seguire presso l'Università di destinazione e di convalidare gli esami al termine del periodo di studio all'estero.

Nel corso degli ultimi anni accademici, sempre con lo scopo di ampliare le opportunità formative all'estero degli studenti del C.d.S., sono state concluse numerose convenzioni con Atenei stranieri, anche in Paesi in cui erano già presenti accordi con altri Atenei.

Al momento, gli accordi vigenti, che consentono agli studenti del C.d.S. di svolgere un periodo di mobilità all'estero, sono con le seguenti 39 Università:

A KLAGENF01 - Universitaet Klagenfurt - Austria

B MONS21 - Universite de Mons - Belgio

BG PLOVDIV04 - Plovdivski Universitet Paisiy Hilendarski - Bulgaria

BG VELIKO01 - Velikotarnovski Universitet Sv Sv Kiril I Metodiy - Bulgaria

CH WINTERT03 - Zhaw Zurich University Of Applied Sciences - Svizzera

CZ CESKE01 - University Of South Bohemia In Ceské Budejovice - Repubblica Ceca
 CZ OPAVA01 - Slezska Univerzita V Opave - Repubblica Ceca
 D KIEL01 - Christian-Albrechts-Universitaet Zu Kiel - Germania
 D MANNHEI01 - Universitaet Mannheim - Germania
 D POTSDAM01 - Universitaet Potsdam - Germania
 E BARCELO02 - Universitat Autònoma De Barcelona - Spagna
 E VALENCI01 - Universitat De Valencia - Spagna
 E ZARAGOZ07 - Fundacion Universidad San Jorge - Spagna
 EE TALLINN05 - Tallinn University - Estonia
 F BORDEAU03 - Université Bordeaux Montaigne - Francia
 F NANTES01 - Nantes Université - Francia
 F PARIS012 - Université Paris XII Val De Marne - Francia
 FPARIS482 - Université Paris Cité - Francia
 FPAU01 - Université De Pau Et Des Pays De L'adour - Francia
 FVALENCI01 - Université Polytechnique Hauts-De-France - Francia
 FVANNES04 - Université De Bretagne Sud - Francia
 HR OSIJEK01 - Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera U Osijeku - Croazia
 LV DAUGAVP01 - Daugavpils Universitāte - Lettonia
 LV LIEPAJA01 - Liepājas Universitāte - Lettonia
 LV RIGA08 - Latvijas Kultūras Akadēmija - Lettonia
 MK SKOPJE04 - Private International Balkan University Skopje - Macedonia
 PL KATOWIC01 - University of Silesia - Polonia
 PL LUBLIN02 - Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II - Polonia
 PL NOWYSA02 - State University Of Applied Sciences In Nowy Sacz - Polonia
 PL SIEDLCE01 - Uniwersytet W Siedlcach - Polonia
 PL SLUPSK01 - Akademia Pomorska W Słupsku - Polonia
 PL ZIELONA01 - Uniwersytet Zielonogórski - Polonia
 RO ALBAIU01 - Universitatea 1 Decembrie 1918 - Romania
 RO GALATI01 - Universitatea Dunărea De Jos Din Galati - Romania
 RO ORADEA01 - Universitatea Din Oradea - Romania
 RS NIS01 - Univerzitet U Nisu - Serbia
 SI JUBLJA01 - Univerza V Ljubljani - Slovenia
 SI MARIBOR01 - Univerza V Mariboru - Slovenia
 SK BRATISL02 - Univerzita Komenského V Bratislave - Slovacchia
 TRISTANBU07 - Yildiz Technical University - Turchia

ERASMUS ITALIANO

A partire dall'a.a. 2025/2026 saranno attivati per la prima volta programmi di scambio "Erasmus Italiano" con due atenei italiani. Nello specifico, questa possibilità riguarderà le seguenti università:

- Università degli Studi di Sassari (cdl LM/38 "Lingue e Letterature Straniere per la mediazione culturale e la valorizzazione del territorio"): 2 borse di studio per un periodo di sei mesi;
- Università degli Studi di Palermo (cdl LM/38 "Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali"): 3 borse di studio (più 2 ulteriori posti senza borsa per un periodo di sei mesi).

DOPPIO TITOLO SIVIGLIA

Dall'a.a. 2016/2017, il C.d.S. rilascia il Doppio Titolo con il Master en Traducción e Interculturalidad (Itinerario Italiano-Español) della Facultad di Filología dell'Università di Siviglia (Spagna) agli studenti appositamente selezionati per questo percorso. Per poter accedere a detto programma di doppio titolo, attivo con l'Università di Siviglia, gli studenti debbono partecipare ad un bando di selezione che viene pubblicato di norma all'inizio di ogni anno solare. Il bando è emanato e gestito dall'Ufficio Relazioni Internazionali e dal Dipartimento di Diritto Economia e Culture, che curano la selezione annuale degli studenti. Le Università italiana e spagnola, parti della convenzione, si confrontano costantemente sull'andamento del progetto di doppio titolo.

Come negli anni precedenti, nel marzo 2025 la commissione appositamente nominata ha provveduto a valutare le (due) candidature pervenute.

Per tutte le informazioni, si rinvia alla pagina dedicata nel sito di Ateneo: <https://www.uninsubria.it/servizi/tutti-i->

servizi/doppi-titoli-di-laurea. Il link connette alla sezione del sito di Ateneo ove è riportato l'elenco delle sedi universitarie convenzionate.

Durante l'a.a. 2024-2025 quattro studenti del CdS in Lingue Moderne hanno svolto un semestre di studio all'estero; tra di loro, una studentessa ha svolto il proprio percorso di studi a Siviglia con il programma di doppio titolo.

Oltre agli studenti outgoing Erasmus, altri tre studenti del CdS hanno usufruito di una borsa Erasmus+ Traineeship in Spagna e in Germania.

Associazione studentesca diretta a promuovere e a sostenere la mobilità Erasmus

Va segnalata l'esistenza di un'associazione studentesca diretta a promuovere e a sostenere la mobilità Erasmus, denominata 'Erasmus Angels'. Va segnalata altresì l'affiliazione dell'Università degli Studi dell'Insubria all'Associazione 'Erasmus Student Network', con la conseguente nascita di ESN Insubria, dotata di apposita pagina Facebook.

Descrizione link: Mobilità internazionale per studenti

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/internazionale/mobilita-allestero/programma-erasmus>

n.	Nazione	Ateneo in convenzione	Codice EACEA	Data convenzione	Titolo
1	Spagna	Universidad de Sevilla		28/04/2021	doppio



QUADRO B5

Accompagnamento al lavoro

INIZIATIVE DI ATENEO PER TUTTI I CORSI DI STUDIO

06/06/2025

L'ufficio Orientamento e placement gestisce i servizi di placement/accompagnamento al lavoro a livello di Ateneo.

Le attività si svolgono sulla base di un piano annuale approvato dagli Organi di Governo su proposta della **Commissione Orientamento e placement di Ateneo**, presieduta dal Delegato della Rettrice e composta da rappresentanti di tutte le aree disciplinari presenti in Università, dal Dirigente dell'Area Formazione, Ricerca e Trasferimento Tecnologico, dal Responsabile dell'ufficio Orientamento e placement, da due rappresentanti del Servizio Formazione e da un rappresentante degli studenti.

I servizi di placement sono stati attivati e strutturati grazie ai finanziamenti ministeriali nell'ambito del programma BCNL&Università prima e FlxO Formazione e Innovazione per l'Occupazione poi e si sono costantemente rafforzati e perfezionati.

Sia nell'ambito dell'attività rivolta alle imprese e in generale al mondo produttivo che in quella rivolta alle persone (studenti e neolaureati) vengono perseguiti obiettivi di qualità e sono monitorati costantemente i risultati raggiunti in termini di inserimento occupazionale.

Cuore dell'attività è l'incontro domanda-offerta di lavoro/stage, facilitata dalla sempre più capillare informatizzazione del servizio, realizzata anche in collaborazione con il Consorzio Almalaurea.

Le aziende possono pubblicare on-line le proprie offerte, ma anche richiedere una preselezione di candidati ad hoc. Oltre a questo, è naturalmente possibile la consultazione gratuita della banca dati dei Curriculum vitae.

Particolare cura è riservata all'attivazione di tirocini extracurricolari, che si confermano uno strumento valido di avvicinamento al mondo del lavoro per i neolaureati e per i quali si registra un ottimo tasso di successo in termini di inserimento lavorativo al termine del periodo di tirocinio.

A studenti e laureati è offerta una consulenza individuale qualificata oltre alla possibilità di partecipazione a percorsi di gruppo di **Orientamento al lavoro**.

Al fine di far conoscere a studenti e laureati opportunità di carriera poco note e di rendere concrete e avvicinabili opportunità ritenute distanti, la Commissione Placement ha proposto la rassegna New Career Opportunities. Sul sito web di Ateneo è stata creata una pagina dedicata alle New Career Opportunities in cui sono raccolte le presentazioni utilizzate durante le giornate e i video dei diversi interventi, oltre a link utili:

[New Career Opportunities](#).

Inoltre l'Ufficio e la Commissione, organizzano un **Career Day** dedicato al placement della durata di una o più giornate e con un forte supporto alla preparazione degli studenti, nel periodo precedente all'evento, in termini di scrittura del curriculum e capacità di affrontare un colloquio di lavoro. Per la gestione dell'evento si utilizzano gli strumenti tecnologici messi a disposizione dal Consorzio Almalaurea.

Grazie ad un accordo sottoscritto dall'Università degli Studi dell'Insubria e dagli Ordini dei Consulenti del Lavoro di Varese e Como, è stato attivato a settembre 2017 uno **Sportello contrattualistica** che fornisce consulenza in merito a aspetti contrattuali, fiscali e previdenziali di proposte di lavoro. L'accordo è stato rinnovato per il periodo 1° febbraio 2025 - 31 gennaio 2028. Il servizio si rivolge agli studenti e ai neolaureati entro 12 mesi dal conseguimento del titolo. Inoltre, l'Ateneo mette a disposizione dei laureati anche il servizio **Cerchi lavoro?** di supporto per la ricerca di un'occupazione.

INIZIATIVE SPECIFICHE DEL CORSO DI STUDIO

Per il Corso di laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale, funge da delegato il prof. Michele Saporiti, quale componente della Commissione di Ateneo per il Placement.

I docenti del corso di laurea magistrale si attivano con soggetti operanti negli ambiti di specializzazione degli studenti al fine di promuovere opportunità occupazionali. In particolare si segnala che nel corso dell'anno, anche in occasione dello svolgimento dell'attività didattica frontale, si invitano operatori che illustrano le modalità di accesso a determinate carriere. Vengono inoltre promosse specifiche attività di orientamento al lavoro, rivolte agli studenti del CdS. In particolare, il delegato del CdS per il placement, in collaborazione con i docenti del CdS, organizza iniziative mirate coinvolgendo professionisti di settore.

Durante l'anno accademico 2024/2025 sono state svolte, tra le altre, le seguenti iniziative:

- diversi incontri tenuti da professionisti ed esperti, intervenuti in occasione degli Open Week delle Lauree Magistrali-Insubria Days, volti a dare agli studenti informazioni e spunti sui possibili sbocchi professionali del CdS, sul rapporto tra lingua e diritto (materie oggetto degli studi del CdS) e sulle caratteristiche e i cambiamenti nel mercato del lavoro. In particolare, sono stati pianificati i seguenti incontri:
 - 5 maggio 2025, seminario con il dott. Matteo Bianchi (Vicepresidente italiano del Comitato europeo delle Regioni – delegato europeo ANCI Lombardia) sul tema “Governare le Trasformazioni: L'Intelligenza Artificiale e le Competenze Chiave nelle Istituzioni Locali ed Europee. Esperienze dal Comitato Europeo delle Regioni e ANCI Lombardia”;
 - 9 maggio 2025: seminario con le Prof.sse Valentina Jacometti, Silvia Marino e Roberta Boggi sul tema “Il rinvio pregiudiziale alla Corte di Giustizia dell'Unione europea - Profili giuridici e linguistici” (In collaborazione con AssITIG - Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari);
 - 13 maggio 2025: incontro con Dott.ssa Mara Pradelli (Presidente AITI Lombardia) e Prof.ssa Paola Tosi per incontro con AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti);
 - 15 maggio 2025, seminario con il Dott. Andrea Pedroni (ricercatore Università di Trento, esperto in AI e neuroscienze) sul tema “Intelligenza artificiale generativa e profili neurolinguistici per redazione e traduzione testuale”
 - 19 maggio 2025: incontro con il Dott. Carlo Jelmini (cultore della materia di inglese giuridico; esperto in salute e sicurezza sul lavoro per l'organizzazione di grandi eventi in ambito fashion e alta moda) sul tema “Health and Safety in the Workplace: profili giuridici e giurisprudenziali internazionali e gestione di grandi eventi”.
- il Virtual Career Day di Ateneo, si svolge il 13 maggio 2025, con colloqui di lavoro in tutti gli ambiti dei corsi di laurea dell'Ateneo. I laureandi e laureati presso l'Università dell'Insubria hanno potuto richiedere colloqui di lavoro in tutti gli ambiti dei corsi di laurea dell'ateneo; molte aziende hanno svolto video-colloqui, in seguito a una registrazione online attraverso il sito Almalaurea. Il Virtual Career Day è preceduto da un apposito incontro online, il 28 aprile 2025, “Preparati al Career Day – Consigli utili”.
- L'Ufficio Orientamento e Placement di Ateneo organizza inoltre alcuni “Recruiting Days” dedicati ad alcune singole

imprese e organizzazioni al fine di mettere in contatto gli studenti con il mondo del lavoro.

Le informazioni in merito sono disponibili alla pagina dedicata alla "Borsa del Placement":

<https://www.uninsubria.it/formazione/consigli-e-risorse-utili/orientamento-e-placement/placement-universitario/borsa-del>

Si sono poi svolti la "Giornata delle carriere internazionali", la "Giornata dei mestieri del futuro", e la "Giornata dell'imprenditorialità" (per dettagli vedi sopra il Quadro B5- Orientamento e Tutorato in itinere), per illustrare gli sbocchi occupazionali e le competenze per lavorare sia nel mondo delle carriere internazionali, sia in quello delle imprese, con uno sguardo particolare ai "mestieri del futuro" e alle nuove tecnologie.

Convenzioni attivate dal DiDEC

Il DiDEC ha attivato nel corso dell'ultimo a.a. numerose Convenzioni volte a promuovere e a incentivare il placement curriculare e post curriculare degli studenti del CdS.

Vanno in particolare ricordate la Convenzione con ANITI (Associazione Nazionale Italiana Traduttori e Interpreti) e con Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari (AssITIG).

Descrizione link: Accompagnamento al lavoro

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/servizi/consulenza-e-supporto/orientamento-al-lavoro>



QUADRO B5

Eventuali altre iniziative

06/06/2025

INIZIATIVE DI ATENEIO PER TUTTI I CORSI DI STUDIO

L'Università degli Studi dell'Insubria supporta gli studenti anche in alcuni aspetti rilevanti nel periodo universitario diversi dallo studio e dal lavoro.

È data l'opportunità di trovare alloggio in una delle sedi universitarie, [Alloggi e residenze universitarie](#)

; sono previsti dei punti di ristoro con agevolazioni riservate a studenti che beneficiano di borse per il diritto allo studio, [servizio di ristorazione](#); sono promosse e sostenute le attività culturali e ricreative degli studenti e il riconoscimento delle [associazioni/cooperative](#) studentesche costituite su proposta degli studenti. Attenzione viene posta anche ai [collegi sportivi](#) per favorire la partecipazione ai corsi universitari di atleti impegnati nella preparazione tecnico-agonistica di alto livello, nazionale ed internazionale e al tempo stesso sostenere la partecipazione ad attività sportive agonistiche da parte di studenti universitari.

Dal settembre 2022 è istituito il [Centro Speciale Teaching and Learning Center](#), focalizzato su 4 aree di intervento principali: formazione nell'ambito delle Soft Skill con il rilascio di Open Badge per gli studenti; formazione sull'innovazione didattica per docenti denominato Faculty Development Program; attività di ricerca e di terza missione.

Per quanto riguarda la formazione rivolta agli studenti, questa ha l'obiettivo di sviluppare le soft skills in particolare le competenze trasversali e per l'imprenditorialità. La partecipazione e la verifica dell'acquisizione delle competenze previste prevede il rilascio di Open badge che vanno ad arricchire il curriculum dello studente. Le attività formative sono organizzate come seminari e sono rivolte a studenti sia dei corsi triennali che magistrali. Ogni proposta focalizza l'attenzione su gruppi omogenei di studenti per tipo e livello di corso.

Le attività proposte, di norma, non sono legate al percorso disciplinare, ma partecipano al completamento della formazione degli studenti. In alcuni casi i seminari si sono sviluppati da attività curriculari già previste in corrispondenza dell'ambito "ulteriori attività formative" dando luogo così ad una formazione più ampia che ha permesso oltre al raggiungimento dei CFU previsti nel piano di studio anche l'acquisizione dell'open badge.

INIZIATIVE SPECIFICHE DEL CORSO DI STUDIO

Tutti i docenti del DiDEC ricevono comunicazione via mail, all'inizio di ciascun semestre, dall'Ufficio Servizio Disabili, relativa agli studenti con disabilità o con certificazione di disturbo specifico dell'apprendimento (DSA) iscritti a ciascun corso.

Periodo di formazione presso il centro di ricerca TRENDS ad Abu Dhabi:

Per l'a.a. 2024-2025 gli studenti di Giurisprudenza e di Lingue Moderne possono usufruire di un finanziamento parziale per un periodo di studio e formazione ad Abu Dhabi, che si svolgerà dal 1 al 15 settembre 2025. Il soggiorno prevede incontri di formazione presso il centro di ricerca TRENDS di Abu Dhabi, volti a implementare la lingua inglese con un focus sulle tematiche business, geopolitiche e AI (8 giorni lavorativi sui 15 totali, per 8 ore giornaliere di attività presso TRENDS); visite a siti istituzionali e storico-culturali; incontri e testimonianze sulla presenza e la convivenza di diverse culture e religioni.

Il finanziamento ricevuto dall'Ateneo consentirà di sostenere le spese di volo aereo e di alloggio per 4 studenti.

Descrizione link: SERVIZI PER GLI STUDENTI E PERSONALE DOCENTE

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/tutti-i-servizi>



QUADRO B6

Opinioni studenti

11/09/2025

1 – QUALITÀ DELLA DIDATTICA

OPINIONI DEGLI STUDENTI SULLA QUALITÀ DELLA DIDATTICA

Le opinioni degli studenti sulla valutazione della qualità della didattica sono rilevate tramite compilazione on-line di un questionario erogato nel periodo compreso tra i 2/3 e il termine della durata di ciascun insegnamento. A partire dall'anno accademico 2018/2019 gli esiti delle opinioni degli studenti sono reperibili tramite la banca dati [SIS-ValDidat](#).

I report contengono le risposte ai quesiti posti agli studenti iscritti al Corso di Studio (CdS) - frequentanti e non frequentanti - e illustrano i valori medi del CdS e l'opinione degli studenti su ciascun insegnamento (laddove la pubblicazione non sia stata negata dal docente titolare).

L'Ateneo adotta la scala di valutazione con 4 possibilità di risposta (dove 1 corrisponde al giudizio "decisamente no"; 2 a "più no che sì"; 3 a "più sì che no"; 4 a "decisamente sì").

Dal momento che SIS-ValDidat propone nei report le valutazioni su scala 10 le modalità di risposta adottate dall'Ateneo sono state convenzionalmente convertite nei punteggi 2, 5, 7 e 10. La piena sufficienza è stata collocata sul valore 7.

Si evince complessivamente un profilo delle valutazioni del CdS per il semestre oggetto di analisi molto soddisfacente, con valutazioni medie in ogni caso superiori o uguali a 8 punti con una crescita rispetto all'anno precedente in relazione a tutti gli indicatori.

Le medie complessive dei punteggi per domanda sono eccellenti e sostanzialmente coincidenti con le medie del Dipartimento (variazioni inferiori a 1).

Le medie per domanda sono per lo più superiori a 8,83 e la media per domanda più bassa è di 8.09 è relativa al quesito sulla sufficienza delle conoscenze preliminari possedute al fine della comprensione degli argomenti trattati (D1), che quindi dipende prevalentemente dalla preparazione pregressa degli studenti.

Complessivamente si osserva una soglia di giudizi positivi superiore al 93,75% nella sezione relativa alla docenza (indicatori D5-D10) con media di punteggi pari a 8,83.

Esiti valutazione della didattica – Fonte SISVALDIDAT

[Esiti valutazione della didattica – Fonte SISVALDIDAT](#)

2 – QUALITÀ DEI SERVIZI AMMINISTRATIVI E DI SUPPORTO.

OPINIONI DEGLI STUDENTI SULLA QUALITÀ DEI SERVIZI AMMINISTRATIVI E DI SUPPORTO

Le opinioni degli studenti relative ai Servizi amministrativi e di supporto di Ateneo (quali i Servizi generali, le infrastrutture, la logistica, la comunicazione, i servizi informativi, l'internazionalizzazione, i servizi di segreteria, i servizi bibliotecari, il diritto allo studio e il placement) vengono rilevate attraverso la somministrazione del questionario Good Practice (progetto coordinato dal Politecnico di Milano a cui l'Università degli Studi dell'Insubria aderisce dal 2007).

L'impostazione del questionario prevede, per ciascuna domanda, una valutazione, su scala 1-6, per alcune domande codificata in 1= in disaccordo; 6= d'accordo e per alcune domande in 1= insoddisfatto; 6=soddisfatto.

Preliminarmente si rileva che i questionari di Good Practice raccolti un campione ridotto rispetto agli iscritti al corso di laurea ed esiguo rispetto alla totalità della popolazione studentesca, in quanto la compilazione del questionario non è obbligatoria. Di conseguenza, è possibile ipotizzare che i questionari in oggetto siano stati compilati prevalentemente da chi abbia sviluppato giudizi in parte negativi sui servizi amministrativi.

Nei questionari compilati dagli studenti del CdS in Lingue Moderne, nonostante un parziale peggioramento dei giudizi espressi su alcuni indicatori relativi alla qualità dei servizi, diversi indicatori mantengono un punteggio più che positivo. Le voci più critiche sono quelle relative agli indicatori relativi a servizi non gestiti dal CdS o dal DiDEC: adeguatezza delle temperature degli ambienti; adeguatezza della connettività di rete; servizi di segreteria studenti di Ateneo e utilizzo delle operazioni di segreteria on-line; soddisfazione in relazione agli orari di apertura dei prestiti. Sono valutati invece in modo particolarmente positivo (punteggio superiore a 7 punti) supporto alla stesura del piano di studi e nella ricerca di posizioni lavorative, nonché adeguatezza delle informazioni sul sito internet, comunicazione tramite canali social, sicurezza personale e adeguatezza degli arredi.

Si rileva inoltre un miglioramento rispetto allo scorso anno accademico anche nelle valutazioni sui servizi di internazionalizzazione, particolarmente importanti per questo specifico CdS.

Opinioni espresse dagli studenti per l'a.a. 2024/2025 - Esiti Good Practice:

[Esiti Good Practice](#)

3 - OPINIONI DEGLI STUDENTI SULLA QUALITÀ DELL'ESPERIENZA DI STAGE o TIROCINIO

Le opinioni degli studenti relative all'esperienza di tirocinio svolto presso enti o aziende esterne sono rilevate tramite la somministrazione di un questionario erogato attraverso la piattaforma dedicata del Consorzio Interuniversitario AlmaLaurea.

L'impostazione del questionario prevede, per ciascuna domanda, una valutazione, su scala di 4 valori (5= decisamente sì; 4= più sì che no; 2= più no che sì; 1= decisamente no) e la possibilità di non esprimere alcun giudizio (99= non risponde).

Nel periodo settembre 2024 – agosto 2025 tre studenti del CdS in Lingue hanno avviato attività di stage o tirocinio presso enti o aziende esterne. Il questionario di valutazione (n. 1, per 1 stage terminato; gli altri stage termineranno tra il 30 settembre e dicembre 2025) riporta giudizi prevalentemente molto positivi, confermando la validità dell'esperienza nel percorso di apprendimento.

4 - RESTITUZIONE DEGLI ESITI AGLI STUDENTI **RESTITUZIONE ESITI DELLE OPINIONI DEGLI STUDENTI**

Il Comitato dei Responsabili del Corso di Studi organizza incontri periodici con gli studenti e/o i loro rappresentanti in AiQUA e CPDS/Consiglio di dipartimento per presentare gli esiti della rilevazione delle opinioni sulla qualità della didattica e dei servizi di supporto e discutere punti di forza, criticità ed eventuali proposte di soluzioni di intervento.

Descrizione link: Esiti valutazione della didattica - Fonte SISVALDIDAT

Link inserito: <https://sisvaldidat.it/AT-UNINSUBRIA/AA-2024/T-0/S-10023/Z-0/CDL-A016/TAVOLA>



QUADRO B7

Opinioni dei laureati

12/09/2025

Per gli esiti delle opinioni dei laureati, il CdS fa riferimento alle indagini del Consorzio Interuniversitario AlmaLaurea reperibili anche nella pagina web del Corso di studio alla voce Opinione studenti e condizione occupazionale.

L'esame dei dati Alma Laurea conferma il giudizio positivo espresso dagli studenti del CDS soprattutto se confrontato con i dati relativi agli altri Atenei della medesima area geografica.

Dalle risposte dei 29 laureati intervistati ad aprile 2025, l'88% risulta complessivamente soddisfatto del corso di laurea e più del 90% valuta positivamente i rapporti con i docenti.

Buone risultano anche le prospettive occupazionali con tempi di ingresso nel mondo del lavoro ragionevolmente brevi. La valutazione relativa all'utilità delle competenze acquisite nello specifico settore lavorativo è molto buona per 1/3 degli intervistati e buona per più del 50%.

I dati relativi alla retribuzione rientrano nella media nazionale.

Descrizione link: Soddisfazione dei laureati - Fonte Almalaurea

Link inserito: <https://statistiche.almalaurea.it/universita/statistiche/trasparenza?codizione=0120207303900001&corsclasse=11043&aggrega=SI&confronta=classereg&kcorssede=1&stella2015=&sua=1#profilo>



QUADRO C1

Dati di ingresso, di percorso e di uscita

12/09/2025



I dati contenuti in questa sezione tengono conto degli indicatori messi a disposizione da ANVUR per il monitoraggio annuale dei Corsi di Studio. I dati, aggiornati periodicamente, sono pubblicati nella banca dati SUA-CdS 2024.

DATI DI INGRESSO

In continuità con i precedenti anni accademici e per le stesse, già individuate, ragioni, anche nel 2024 si è registrato un - sia pur lieve in termini assoluti, ma significativo in percentuale - calo di avvii di carriera (iC00a): da 18 nel 2023 a 14 nel 2024. Analoghe flessioni sono evidenziate dagli altri indicatori.

Tale quadro ha reso improcrastinabile, a parere del Gruppo di gestione AQ e dello stesso Consiglio di Dipartimento, il passaggio da una didattica erogata al 100% con modalità tradizionale in presenza ad una didattica erogata in modalità mista, in modo da favorire la frequenza di studenti fuori sede e studenti lavoratori.

L'obiettivo di aumentare, in tal modo, l'attrattività del CdS sembra possa dirsi raggiunto, se si guarda ai dati delle immatricolazioni al nuovo anno accademico (2025-26), già disponibili al momento in cui si scrive; ma questi dati saranno oggetto di più meditata valutazione nella SUA-CdS del prossimo anno.

DATI DI PERCORSO

Quanto al percorso degli studenti iscritti al CdS, il dato della "Percentuale di CFU conseguiti al I° anno su CFU da conseguire" (iC13) è positivo, essendo nel 2023 (ultimo dato disponibile) in lieve risalita rispetto all'anno precedente (77% contro 64,2%) e comunque allineato alle medie regionali e nazionali.

Anche gli altri indici di "produttività" in itinere (iC15, iC15BIS, iC16, iC16BIS) sono pienamente positivi ed anzi superiori alle medie regionali e nazionali.

Nulli o quasi sono i trasferimenti e gli abbandoni (iC21, iC23, iC24).

DATI DI USCITA

La percentuale di laureati entro la durata normale del corso (iC02) è stata, nel 2024, del 75,9%, superiore a quella delle medie regionali e nazionali. Di quelli che non si laureano entro la durata normale, il 70% si laureano comunque entro un anno oltre la durata normale (indicatore iC17, ultimo anno disponibile 2023).

L'esame dei dati in uscita rivela un quadro positivo, senza particolari criticità.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Indicatori ANVUR del CdS - dati al 15 07 2025



QUADRO C2

Efficacia Esterna

04/09/2025



Il Corso di Studio fa riferimento alle indagini sulla condizione occupazionale dei laureati che il Consorzio Interuniversitario AlmaLaurea periodicamente pubblica.

Il presente documento può giovare, in particolare, dei dati aggiornati ad aprile 2025 e relativi ai laureati nell'anno solare 2024; le schede consegnate e valutate sono complessivamente 26.

Gli indici di soddisfazione per il corso di studi concluso sono tutti positivi e sempre allineati o superiori alla classe Nord-Ovest di appartenenza.

Quanto alla condizione occupazionale a 1, 3 e 5 anni dal conseguimento del titolo, vale la stessa osservazione. Si consideri, ad esempio, che il tasso di occupazione ad un anno è dell'88,2% e raggiunge già il 100% a 3 anni. Il tempo medio di ingresso nel

mercato del lavoro è di 3,4 mesi, contro i 3,7 mesi classe Nord-Ovest di appartenenza. Anche le voci “retribuzione mensile netta” e “soddisfazione per il lavoro svolto” sono sempre pari o superiori alla classe di appartenenza. Scontata l'influenza del tessuto socio-economico che ospita l'Ateneo, l'ottima performance è quindi da imputarsi senz'altro all'organizzazione del CdS ed alle attività di orientamento in uscita che esso organizza.

Descrizione link: Condizione occupazionale laureati – Fonte Almalaurea

Link inserito: [http://statistiche.almalaurea.it/universita/statistiche/trasparenza?](http://statistiche.almalaurea.it/universita/statistiche/trasparenza?codicione=0120207303900001&corsclasse=11043&aggrega=SI&confronta=classereg&corssede=1&stella2015=&sua=1#occupazioni)

[codicione=0120207303900001&corsclasse=11043&aggrega=SI&confronta=classereg&corssede=1&stella2015=&sua=1#occupazioni](http://statistiche.almalaurea.it/universita/statistiche/trasparenza?codicione=0120207303900001&corsclasse=11043&aggrega=SI&confronta=classereg&corssede=1&stella2015=&sua=1#occupazioni)



QUADRO C3

Opinioni enti e imprese con accordi di stage / tirocinio curriculare o extra-curriculare

10/09/2025



La gestione dei tirocini curricolari esterni avviene tramite la piattaforma AlmaLaurea e prevede la compilazione di un questionario di valutazione a cura del tutor aziendale. L'invito alla compilazione del questionario viene fornito in automatico dal sistema, una volta concluso il tirocinio.

L'impostazione del questionario prevede, per ciascuna domanda, una valutazione su scala di 4 valori (5= decisamente sì; 4= più sì che no; 2= più no che sì; 1= decisamente no) e la possibilità di non esprimere alcun giudizio (99= non risponde).

Il periodo oggetto di attenzione nel presente documento è 01/09/2024 – 31/08/2025. Gli stages svoltisi in tale arco temporale sono tre: due curricolari ed uno extra-curriculare.

Uno solo (curriculare) si è concluso (l'8 agosto 2025); gli altri due si concluderanno rispettivamente il 30 settembre 2025 (curriculare) e il 10 dicembre 2025 (extra-curriculare).

Ciò premesso, la valutazione dell'unica tirocinante ad opera dell'ente ospitante è assolutamente lusinghiera e non si esplicita solo nelle valutazioni numeriche (tutti 5 e 4), ma anche nella compilazione di un campo aperto in cui si lodano, ad es., le capacità di “mettersi in gioco” della tirocinante.

Conclusivamente, il Gruppo di gestione AQ del CdS e tutto il personale docente e tecnico-amministrativo preposto restano profondamente impegnati nella promozione delle attività di stage, sensibilizzando gli studenti sulla relativa utilità.

I dati sono reperibili nella Bacheca Stage e Tirocini ALMALAUREA in gestione agli sportelli stage di struttura didattica (a cura del CdS).

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Questionario valutazione Tirocinio Tutor Aziendale



QUADRO D1

Struttura organizzativa e responsabilità a livello di Ateneo

20/06/2025

L'architettura del sistema di Assicurazione della Qualità (AQ) adottato dall'Università degli Studi dell'Insubria è descritta nel documento "Descrizione del Sistema di AQ di Ateneo" che ne definisce l'organizzazione con l'individuazione di specifiche responsabilità per la Didattica, la Ricerca e la Terza Missione. Il documento, approvato dagli Organi di Governo di Ateneo, è reso disponibile sul portale di Uninsubria nelle pagine dedicate [all'Assicurazione della Qualità](#).

Per quanto concerne la didattica, il sistema di AQ garantisce procedure adeguate per progettare e per pianificare le attività formative, monitorare i risultati e la qualità dei servizi agli studenti.

Sono attori del Sistema AQ didattica:

- Gli **Organi di Governo (OdG)** responsabili della visione, delle strategie e delle politiche per la Qualità della formazione, anche attraverso un sistema di deleghe e l'istituzione di apposite Commissioni di Ateneo. Gli OdG assicurano che sia definito un Sistema di AQ capace di promuovere, guidare e verificare efficacemente il raggiungimento degli obiettivi di Ateneo. Mettono in atto interventi di miglioramento dell'assetto di AQ (compiti, funzioni e responsabilità) quando si evidenziano risultati diversi da quelli attesi, grazie all'analisi delle informazioni raccolte ai diversi livelli dalle strutture responsabili di AQ.
- La **Commissione AiQua di Sede**- istituita con decreto rettorale n. 26 in data 18 febbraio 2025 composta dal Delegato alla Ricerca e Innovazione Tecnologica, dal Delegato al Bilancio e Pianificazione Strategica dell'Ateneo, dal Delegato alla Didattica e Formazione, dal Delegato alla Valorizzazione della Conoscenza, dal Delegato all'Edilizia e appalti, da personale Tecnico Amministrativo esperto in processi di qualità, dal Direttore Generale, dal Dirigente dell'Area Formazione, Ricerca e Trasferimento Tecnologico - ha il compito di favorire il raccordo relativamente al Sistema AQ fra le strutture periferiche e gli organi di governo e viceversa, in stretta collaborazione e sinergia con il NdV e il PQA. Monitora e relaziona al Senato Accademico circa la realizzazione di quanto raccomandato dal NdV nella Relazione Annuale e stimola il Senato alla riflessione e alla discussione periodica sugli esiti e sull'efficacia del Sistema di AQ di Ateneo, proponendo deliberazioni in merito a opportune strategie per il miglioramento.
- Il **Nucleo di valutazione (NdV)** è l'organo responsabile delle attività di valutazione della qualità ed efficacia dell'offerta didattica e della ricerca e del funzionamento del sistema di AQ. Esprime un parere vincolante sul possesso dei requisiti per l'Accreditamento iniziale ai fini dell'istituzione di nuovi Corsi di Studio.
- Il **Presidio della Qualità (PQA)** è la struttura operativa che coordina e supporta gli attori del sistema nell'implementazione delle politiche per l'AQ, fornisce strumenti e linee guida, sovrintende all'applicazione delle procedure mediante un adeguato flusso di comunicazione interna. Il PQA interagisce con il NdV e riferisce periodicamente agli OdG.
- Il **Presidente/Responsabile del CdS** è responsabile della redazione della documentazione richiesta ai fini dell'AQ e della gestione del corso.
- La **Commissione Paritetica Docenti Studenti (CPDS)**, nominata a livello di Dipartimento o Scuola di Medicina, svolge attività di monitoraggio e di valutazione delle attività didattiche dei singoli CdS, formulando proposte di miglioramento che confluiscono in una Relazione Annuale inviata al NdV, Senato Accademico, PQA e ai CdS.
- La **Commissione per l'Assicurazione interna della Qualità (AiQua)**, individuata per ciascun CdS (o per CdS affini), ha un ruolo fondamentale nella gestione dei processi per l'AQ della didattica, attraverso attività di

progettazione, messa in opera, monitoraggio e controllo. La Commissione AiQua ha il compito di redigere la SUA-CdS e la SMA. Nella composizione plenaria o in un gruppo ristretto, ma integrata con rappresentanti del mondo del lavoro, redige il RRC definendo azioni correttive e/o interventi di miglioramento.

- La **Componente studentesca**. La partecipazione degli studenti è prevista in tutte le Commissioni di AQ dei CdS. Il loro ruolo fondamentale consiste nel riportare osservazioni, criticità e proposte di miglioramento in merito al percorso di formazione e ai servizi di supporto alla didattica e nel verificare che sia garantita la trasparenza, la facile reperibilità e la condivisione delle informazioni.

Gli uffici dell'Amministrazione centrale a supporto degli Organi di Governo e di AQ e le funzioni amministrative a supporto dei CdS e delle commissioni di AQ sono:

- Servizio Budgeting e Controllo di gestione;
- Servizio Formazione che include l'Ufficio Coordinamento Didattica e Dottorati di Ricerca, unitamente al Dirigente area formazione ricerca e trasferimento tecnologico e al Delegato alla Didattica e alla formazione, costituisce un raccordo tra gli organi di governo e i manager didattici per la qualità;
- Manager Didattici per la Qualità (MDQ) che operano, presso le Segreterie Didattiche, a supporto delle attività connesse alla gestione della didattica dei CdS e svolgono la funzione di facilitatori di processo nel sistema di AQ.

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/ateneo/la-nostra-qualita/qualita-dellateneo>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Descrizione dei Sistema di Assicurazione della Qualità di Ateneo



QUADRO D2

Organizzazione e responsabilità della AQ a livello del Corso di Studio

30/04/2025

Per quanto riguarda l'Assicurazione della Qualità si fa riferimento alle procedure, all'approccio metodologico e ai termini definiti dal Presidio della Qualità di Ateneo tenendo conto di quanto stabilito dal MUR e dall'ANVUR, soprattutto per quanto attiene alla predisposizione del materiale destinato alla SUA-CdS.

L'organo collegiale di riferimento del **Corso di Studio** è il **Consiglio del Dipartimento di Diritto Economia e Culture** che si riunisce, di norma, mensilmente per le azioni di ordinaria gestione, per prendere visione e deliberare, ove richiesto, sulle attività istruttorie svolte dai **Comitati dei Responsabili/Commissioni AiQua** istituiti per ciascun Corso di Studio o dalle **Commissioni delegate** su singole attività del Corso di Studio stesso (programmazione didattica, pratiche studenti, stage e tirocini, orientamento, convenzioni e collaborazioni con altri Atenei italiani e stranieri, laboratori, seminari, calendari esami, lauree e lezioni ecc.).

Tutta la gestione ordinaria risulta documentata dai verbali del Consiglio di Dipartimento.

La **Commissione AiQua del Corso di studio Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale** è il principale protagonista del processo di autovalutazione del corso di studio, assumendo un ruolo fondamentale nella gestione dei processi e l'assicurazione interna della qualità di ciascun Corso di Studio (CdS), attraverso attività di progettazione, messa in opera, monitoraggio e controllo ed è composta, oltre che dal Comitato dei Responsabili, anche dagli studenti. Il personale t/a svolge funzioni di supporto alla Commissione:

Professori:

- Valentina JACOMETTI (Coordinatore e Responsabile del CdS)
- Letizia CASERTANO
- Stella COGLIEVINA
- Stefano MARCOLINI
- Daniel RUSSO

Studente:

- Christian SUSINI

Supporto personale tecnico-amministrativo:

- Barbara ARCARI
- Mattia BANDERA

La Commissione AiQua del CdS riferisce direttamente al Consiglio di Dipartimento che delibera.

La Commissione Paritetica Docenti Studenti (CPDS) del Dipartimento di Diritto Economia e Culture è composta da cinque docenti e da cinque studenti in rappresentanza dei Corsi di Studio afferenti al Dipartimento, e cioè:

- un docente e uno studente in rappresentanza del Corso di Laurea in Scienze del Turismo
- un docente e uno studente in rappresentanza del Corso di Laurea Magistrale in Giurisprudenza sede di Como
- un docente e uno studente in rappresentanza del Corso di Laurea Magistrale in Giurisprudenza sede di Varese
- un docente e uno studente in rappresentanza del Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale
- un docente e uno studente in rappresentanza del Corso di Laurea Magistrale in Hospitality for Sustainable Tourism Development.

La CPDS si riunisce con cadenza mensile ed esamina, nel dialogo con le Commissioni AIQUA dei singoli CdS, le questioni attinenti alla qualità della didattica in accordo con le scadenze definite dal Presidio della Qualità di Ateneo e dal Consiglio di Dipartimento, organo deliberante sui CdS di competenza della Commissione stessa.

La CPDS analizza nel suo complesso l'offerta formativa con particolare attenzione agli esiti della rilevazione dell'opinione degli studenti e alle indicazioni contenute nella Relazione annuale del Nucleo di Valutazione, segnalando eventuali criticità e formulando proposte di miglioramento agli organi di gestione dei singoli CdS, quali responsabili ultimi della messa in atto di azioni correttive.

La CPDS discute e delibera i documenti di AQ di propria competenza, tra essi in primis la Relazione Annuale.

Al fine di improntare la propria azione ad una maggiore efficacia, i compiti istruttori in vista della redazione della Relazione Annuale della Commissione o della trattazione di questioni rilevanti per il singolo Corso di Studio possono essere affidati a sottocommissioni costituite per Corso di Studio nel rispetto del principio della pari rappresentanza docenti-studenti.

La CPDS è attualmente composta da:

Professori:

- Giuseppe COLANGELO - Presidente
- Marta CENINI
- Andrea MENGALI
- Giulia TIBERI
- Deborah TOSCHI

Studenti:

- Simone MALTAGLIATI
- Francesco Fortunato MESITI
- Rocco MASTELLONE
- Valentina PARISI
- Alessia IERNA

Supporto personale tecnico-amministrativo:

- Barbara ARCARI
- Mattia BANDERA
- Eduardo PRENCIS

Descrizione link: Organizzazione del corso di studio

Link inserito: <https://www.uninsubria.it/magistrale-lingue>



QUADRO D3

Programmazione dei lavori e scadenze di attuazione delle iniziative

20/06/2025

Il Presidio della Qualità di Ateneo definisce le scadenze per gli adempimenti connessi alla programmazione e progettazione didattica e all'Assicurazione della Qualità dei Corsi di Studio, tenendo conto dei termini fissati dal MUR e dall'ANVUR, delle scadenze previste per la compilazione della SUA-CDS e di quelle fissate dagli Organi Accademici (sedute Organi). Il rispetto delle scadenze è costantemente monitorato dal PQA e dagli Uffici coinvolti.

Il Corso di Studio realizza le attività seguendo tali scadenze e stabilendo una programmazione annuale delle iniziative specifiche, ad esempio seminari, giornate di orientamento in ingresso e in itinere.

Il Corso di Studio è inoltre organizzato per garantire una risposta tempestiva alle esigenze di carattere organizzativo non pianificate/pianificabili che interessano il percorso di formazione e che vengono evidenziate durante l'anno (compresi gli adeguamenti normativi).

I calendari delle lezioni e degli appelli di esame vengono progettati con ampio anticipo, seguendo le indicazioni definite in apposite Linee Guida approvate dagli organi di ateneo e predisposte dal Tavolo Tecnico degli MDQ in collaborazione con i referenti dei servizi generali logistici, il controllo di gestione e l'Area sistemi informativi. I calendari sono pubblicati con cadenza semestrale in apposita sezione della pagina web del corso di studio. Le date degli esami della prova finale vengono definiti annualmente e pubblicati nella pagina web dedicata alla prova finale.

Si allega un prospetto che indica attori e attività riferite all'applicazione del sistema AQ di Ateneo per la didattica.

La programmazione delle attività inerenti all'Assicurazione della Qualità del Corso di Studio è predisposta in conformità con le tempistiche e le scadenze stabilite dal Presidio della Qualità di Ateneo, al fine di garantire la coerenza delle azioni intraprese con gli standard definiti a livello istituzionale. Per una migliore efficacia della sua azione la Commissione AiQua stabilisce una programmazione annuale delle iniziative specifiche, ad esempio seminari, giornate di orientamento in ingresso e in itinere e adempie alle sue funzioni attraverso riunioni periodiche e, comunque, attraverso convocazioni ogniquale si renda necessario procedere a una valutazione in ragione di esigenze specifiche emerse nel corso dell'anno accademico. Il Corso di Studio è infatti organizzato per garantire una risposta tempestiva alle esigenze di carattere organizzativo non pianificate/pianificabili che interessano il percorso di formazione e che vengono evidenziate durante l'anno (compresi gli adeguamenti normativi).

In generale, pertanto, l'intera pianificazione risponde all'esigenza sia di garantire un monitoraggio costante e sistematico della qualità dell'offerta formativa sia di consentire l'adozione tempestiva di eventuali misure correttive o azioni di miglioramento, sempre in conformità ai principi e alle finalità del sistema di Assicurazione della Qualità dell'Ateneo.

L'interazione con le CPDS è assicurata in forma continuativa durante l'intero anno accademico, in particolare nei periodi in cui si rendono necessarie attività di aggiornamento documentale e analisi dei dati relativi alla qualità della didattica e ai risultati conseguiti.

La consultazione con i portatori di interesse esterni, individuati tra rappresentanti del mondo del lavoro, enti pubblici e privati, istituzioni, amministrazioni, imprese, soggetti operanti nel sistema bancario nonché espressioni della società civile, è condotta con regolarità almeno una volta nel corso dell'anno, in osservanza delle linee guida adottate dall'Ateneo. Detta consultazione si realizza mediante incontri formali, debitamente documentati e verbalizzati, finalizzati alla raccolta di elementi utili per la progettazione e il miglioramento continuo dell'offerta formativa.



QUADRO D4

Riesame annuale

29/05/2018



QUADRO D5

Progettazione del CdS

24/02/2015

Si allega l'intero progetto elaborato per l'istituzione del corso di laurea sulla base di quanto suggerito dalle linee guida Anvur.

In particolare si segnala:

- il punto 1 relativo all'indagine conoscitiva preventiva rispetto alla progettazione (vedi tabelle elaborazione dei dati risultanti da un questionario cartaceo somministrato il 20 maggio 2014 agli studenti del DiDEC, nonché sintesi dei questionari di valutazione sulla proposta istitutiva somministrati agli studenti tramite Esse3 nel periodo tra il 18 giugno e il 2 settembre 2014)
- il punto 6 relativo alle risposte ad alcuni criteri valutativi suggeriti dalle linee guida Anvur

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Progetto istitutivo del CdS



QUADRO D6

Eventuali altri documenti ritenuti utili per motivare l'attivazione del Corso di Studio



QUADRO D7

Relazione illustrativa specifica per i Corsi di Area Sanitaria

